Eiropas Savienības

# Oficiālais Vēstnesis

L 115

Izdevums latviešu valodā

Tiesību akti

60. gadagājums

2017. gada 4. maijs

Saturs

II *Neleģislatīvi akti*

STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

★ **Padomes Lēmums (ES) 2017/768 (2016. gada 18. jūlijs) par to, lai Eiropas Savienības un tās dalībvalstu vārdā parakstītu un provizoriski piemērotu protokolu Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu Nolīgumam, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Ēģiptes Arābu Republiku, no otras puses, lai ņemtu vērā Horvātijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai** ..... 1

**Protokols Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu Nolīgumam, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Ēģiptes Arābu Republiku, no otras puses, lai ņemtu vērā Horvātijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai** ..... 3

★ **Padomes Lēmums (ES) 2017/769 (2017. gada 25. aprīlis) par to, lai dalībvalstis Eiropas Savienības interesēs ratificētu Starptautiskās konvencijas par atbildību un kaitējuma kompensāciju sakarā ar bīstamu un kaitīgu vielu pārvadāšanu pa jūru 2010. gada protokolu un pievienotos tam, izņemot attiecībā uz aspektiem, kas saistīti ar tiesu iestāžu sadarbību civillietās** ..... 15

★ **Padomes Lēmums (ES) 2017/770 (2017. gada 25. aprīlis) par to, lai dalībvalstis Eiropas Savienības interesēs ratificētu Starptautiskās konvencijas par atbildību un kaitējuma kompensāciju sakarā ar bīstamu un kaitīgu vielu pārvadāšanu pa jūru 2010. gada protokolu un pievienotos tam attiecībā uz aspektiem, kas saistīti ar tiesu iestāžu sadarbību civillietās** ..... 18

REGULAS

★ **Komisijas Regula (ES) 2017/771 (2017. gada 3. maijs), ar ko groza Regulu (EK) Nr. 152/2009 attiecībā uz dioksīnu un polihlorbifenilu daudzumu noteikšanas metodēm** [1] ..... 22

[1] Dokuments attiecas uz EEZ.

LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

★ **Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2017/772 (2017. gada 3. maijs), ar ko Īstenošanas regulu (ES) Nr. 908/2014 groza attiecībā uz tādu pasākumu sarakstu, saistībā ar kuriem jāpublicē konkrēta informācija par atbalsta saņēmējiem** ..... 43

Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2017/773 (2017. gada 3. maijs), ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ievešanas cenas noteikšanai ..... 45

DIREKTĪVAS

★ **Komisijas Direktīva (ES) 2017/774 (2017. gada 3. maijs), ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2009/48/EK par rotaļlietu drošumu II pielikuma C papildinājumu, lai pieņemtu rotaļlietās izmantoto ķīmisko vielu īpašas robežvērtības attiecībā uz fenolu** [1] 47

LĒMUMI

★ **Padomes Lēmums (ES) 2017/775 (2017. gada 25. aprīlis), ar ko ieceļ Reģionu komitejas locekļa aizstājēju, ko izvirzījusi Somijas Republika** ..... 50

[1] Dokuments attiecas uz EEZ.

II

*(Neleģislatīvi akti)*

# STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

## PADOMES LĒMUMS (ES) 2017/768

**(2016. gada 18. jūlijs)**

**par to, lai Eiropas Savienības un tās dalībvalstu vārdā parakstītu un provizoriski piemērotu protokolu Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu Nolīgumam, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Ēģiptes Arābu Republiku, no otras puses, lai ņemtu vērā Horvātijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 217. pantu saistībā ar 218. panta 5. punktu,

ņemot vērā Aktu par Horvātijas Republikas pievienošanos un jo īpaši tā 6. panta 2. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

(1) Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu Nolīgums, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Ēģiptes Arābu Republiku, no otras puses [1] ("nolīgums"), tika parakstīts 2001. gada 25. jūnijā. Nolīgums stājās spēkā 2004. gada 1. jūnijā.

(2) Horvātijas Republika kļuva par Eiropas Savienības dalībvalsti 2013. gada 1. jūlijā.

(3) Saskaņā ar Akta par Horvātijas Republikas pievienošanos 6. panta 2. punktu par Horvātijas Republikas pievienošanos nolīgumam ir jāvienojas nolīguma protokolā, kuru noslēdz Padome, pieņemot vienprātīgu lēmumu dalībvalstu vārdā, un Ēģiptes Arābu Republika.

(4) Padome 2012. gada 14. septembrī pilnvaroja Komisiju sākt sarunas ar Ēģiptes Arābu Republiku. Sarunas tika sekmīgi pabeigtas, protokolu parafējot Briselē 2015. gada 29. oktobrī.

(5) Protokola 8. panta 3. punkts paredz tā provizorisku piemērošanu līdz tā spēkā stāšanās dienai.

(6) Protokols būtu jāparaksta, ņemot vērā tā noslēgšanu, un jāpiemēro provizoriski,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*1. pants*

Ar šo atļauj Savienības un tās dalībvalstu vārdā parakstīt protokolu Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu Nolīgumam, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Ēģiptes Arābu Republiku, no otras puses, lai ņemtu vērā Horvātijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai, ņemot vērā protokola noslēgšanu.

[1] OV L 304, 30.9.2004., 39. lpp.

Protokola teksts ir pievienots šim lēmumam.

*2. pants*

Ar šo Padomes priekšsēdētājs tiek pilnvarots norīkot personu vai personas, kas tiesīgas Savienības un tās dalībvalstu vārdā parakstīt protokolu.

*3. pants*

Protokolu saskaņā ar tā 8. panta 3. punktu provizoriski piemēro no 2013. gada 1. jūlija, kamēr tiek pabeigtas procedūras tā noslēgšanai.

*4. pants*

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2016. gada 18. jūlijā

*Padomes vārdā –*
*priekšsēdētāja*
F. MOGHERINI

**PROTOKOLS**

**Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu Nolīgumam, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Ēģiptes Arābu Republiku, no otras puses, lai ņemtu vērā Horvātijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai**

BEĻĢIJAS KARALISTE,

BULGĀRIJAS REPUBLIKA,

ČEHIJAS REPUBLIKA,

DĀNIJAS KARALISTE,

VĀCIJAS FEDERATĪVĀ REPUBLIKA,

IGAUNIJAS REPUBLIKA,

ĪRIJA,

GRIEĶIJAS REPUBLIKA,

SPĀNIJAS KARALISTE,

FRANCIJAS REPUBLIKA,

HORVĀTIJAS REPUBLIKA,

ITĀLIJAS REPUBLIKA,

KIPRAS REPUBLIKA,

LATVIJAS REPUBLIKA,

LIETUVAS REPUBLIKA,

LUKSEMBURGAS LIELHERCOGISTE,

UNGĀRIJA,

MALTAS REPUBLIKA,

NĪDERLANDES KARALISTE,

AUSTRIJAS REPUBLIKA,

POLIJAS REPUBLIKA,

PORTUGĀLES REPUBLIKA,

RUMĀNIJA,

SLOVĒNIJAS REPUBLIKA,

SLOVĀKIJAS REPUBLIKA,

SOMIJAS REPUBLIKA,

ZVIEDRIJAS KARALISTE,

LIELBRITĀNIJAS UN ZIEMEĻĪRIJAS APVIENOTĀ KARALISTE,

Līguma par Eiropas Savienību un Līguma par Eiropas Savienības darbību Līgumslēdzējas puses, turpmāk "dalībvalstis", un

EIROPAS SAVIENĪBA, turpmāk "Savienība",

no vienas puses, un

ĒĢIPTES ARĀBU REPUBLIKA, turpmāk "Ēģipte",

no otras puses,

turpmāk šajā protokolā kopā "Līgumslēdzējas puses",

tā kā:

(1) Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu Nolīgums, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Ēģiptes Arābu Republiku, no otras puses ("nolīgums"), tika parakstīts Luksemburgā 2001. gada 25. jūnijā un stājās spēkā 2004. gada 1. jūnijā.

(2) Līgums par Horvātijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai tika parakstīts Briselē 2011. gada 9. decembrī un stājās spēkā 2013. gada 1. jūlijā.

(3) Saskaņā ar Akta par Horvātijas Republikas pievienošanos 6. panta 2. punktu par tās pievienošanos nolīgumam ir jāvienojas, noslēdzot nolīguma protokolu.

(4) Ir notikušas nolīguma 21. panta 2. punktā paredzētās konsultācijas, lai nodrošinātu to, ka tiek ņemtas vērā Savienības un Ēģiptes savstarpējās intereses,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

*1. pants*

Ar šo Horvātijas Republika kļūst par Pusi Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu Nolīgumam, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Ēģiptes Arābu Republiku, no otras puses, un, tāpat kā pārējās Savienības dalībvalstis, attiecīgi pieņem un ņem vērā nolīguma tekstu, kā arī kopīgās deklarācijas, deklarācijas un vēstuļu apmaiņas.

I NODAĻA

**GROZĪJUMI NOLĪGUMĀ, TOSTARP TĀ PIELIKUMOS UN PROTOKOLOS**

*2. pants*

**Lauksaimniecības produkti, pārstrādāti lauksaimniecības produkti un zivju un zivsaimniecības produkti**

Nolīguma 1. protokolam pievienoto tabulu groza ar tabulu šā protokola pielikumā.

*3. pants*

**Izcelsmes noteikumi**

Attiecībā uz laikposmu no 2013. gada 1. jūlija līdz 2016. gada 31. janvārim 4. protokolu groza šādi.

1. Protokola IVa pielikumu aizstāj ar šādu:

"'*IVA PIELIKUMS*

**FAKTŪRAS DEKLARĀCIJAS TEKSTS**

Faktūras deklarācija, kuras teksts norādīts turpmāk, jāsagatavo saskaņā ar zemsvītras piezīmēm. Tomēr zemsvītras piezīmes nav jāpārraksta.

Teksts bulgāru valodā

*Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № … (1)) декларира, че освен където е отбелязано друго, тези продукти са с … преференциален произход (2).*

Teksts spāņu valodā

*El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera nº … (1)] declara que, salvo indicación expresa en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial… (2).*

Teksts čehu valodā

*Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení … (1)) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v … (2).*

Teksts dāņu valodā

*Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. … (1)), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i … (2).*

Teksts vācu valodā

*Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. … (1)) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte … (2) Ursprungswaren sind.*

Teksts igauņu valodā

*Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli luba nr … (1)) deklareerib, et need tooted on … (2) sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.*

Teksts grieķu valodā

*Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ. … (1)] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής … (2).*

Teksts angļu valodā

*The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No … (1)) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of … (2) preferential origin.*

Teksts franču valodā

*L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière nº … (1)] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle … (2).*

Teksts horvātu valodā

*Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. (1)) izjavljuje da su, osim ako je drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi ... (2) preferencijalnog podrijetla.*

Teksts itāliešu valodā

*L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. … (1)] dichiarache, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale … (2).*

Teksts latviešu valodā

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. … ([1])), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme … ([2]).

Teksts lietuviešu valodā

*Šiame dokumente išvardintų produktų eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr …* ([1])*) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra …* ([2]) *preferencinės kilmės produktai.*

Teksts ungāru valodā

*A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: …* ([1])*) kijelentem, hogy egyértelmű eltérő jelzés hiányában az áruk preferenciális …* ([2]) *származásúak.*

Teksts maltiešu valodā

*L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru …* ([1])*) jiddikjara li, ħlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali …* ([2]).

Teksts nīderlandiešu valodā

*De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. …* ([1])*), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële …oorsprong zijn* ([2]).

Teksts poļu valodā

*Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr …* ([1])*) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają …* ([2]) *preferencyjne pochodzenie.*

Teksts portugāļu valodā

*O exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento [autorização aduaneira n.º …* ([1])*], declara que, salvo declaração expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial …* ([2]).

Teksts rumāņu valodā

*Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document [autorizația vamală nr. …* ([1])*] declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială …* ([2]).

Teksts slovēņu valodā

*Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. …* ([1])*) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno poreklo…* ([2]).

Teksts slovāku valodā

*Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente [číslo povolenia …* ([1])*] vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v …* ([2]).

Teksts somu valodā

*Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa nro …* ([1])*) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja …* ([2]) *alkuperätuotteita.*

Teksts zviedru valodā

*Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr …* ([1])*) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande … ursprung* ([2]).

Teksts arābu valodā

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم .....(1)) بإستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من .....(2).

..... (3)

(vieta un datums)

.....

(Eksportētāja paraksts, papildus salasāmā rakstā jānorāda tās personas vārds, kura parakstījusi deklarāciju).

(1) Ja faktūras deklarāciju ir sagatavojis atzīts eksportētājs protokola 23. panta nozīmē, šajā vietā jānorāda atzītā eksportētāja atļaujas numurs. Ja faktūras deklarāciju nav sagatavojis atzīts eksportētājs, tad vārdus iekavās izlaiž vai atstāj tukšu vietu.

(2) Jānorāda ražojumu izcelsme. Ja faktūras deklarācija kopumā vai daļēji attiecas uz Seūtas un Meliljas izcelsmes izstrādājumiem protokola 38. panta nozīmē, eksportētājam tas ir skaidri jānorāda dokumentā, kurā deklarāciju izdara, ierakstot apzīmējumu 'CM'.

(3) Šīs norādes var neiekļaut, ja informācija ir ietverta pašā dokumentā."

2. Protokola IVb pielikumu aizstāj ar šādu:

"*IVB PIELIKUMS*

**EUR-MED FAKTŪRAS DEKLARĀCIJAS TEKSTS**

EUR-MED faktūras deklarācija, kuras teksts norādīts turpmāk, jāsagatavo saskaņā ar zemsvītras piezīmēm. Tomēr zemsvītras piezīmes nav jāpārraksta.

Teksts bulgāru valodā

*Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № …* (1) *декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с … преференциален произход* (2).

— piemērota kumulācija ar ..... (valsts/valstu nosaukums)

— kumulācija nav piemērota (3)

Teksts spāņu valodā

*El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera nº …* (1)*] declara que, salvo indicación expresa en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial …* (2).

— piemērota kumulācija ar ..... (valsts/valstu nosaukums)

— kumulācija nav piemērota (3)

Teksts čehu valodā

*Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení …* (1)*) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v …* (2).

— piemērota kumulācija ar ..... (valsts/valstu nosaukums)

— kumulācija nav piemērota (3)

Teksts dāņu valodā

*Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr….* (1)*), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i …* (2).

— piemērota kumulācija ar ..... (valsts/valstu nosaukums)

— kumulācija nav piemērota (3)

Teksts vācu valodā

*Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. …* (1)) *der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte …* (2) *Ursprungswaren sind.*

— piemērota kumulācija ar ..... (valsts/valstu nosaukums)

— kumulācija nav piemērota (3)

Teksts igauņu valodā

*Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli luba nr. …* (1)) *deklareerib, et need tooted on …* (2) *sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.*

— piemērota kumulācija ar ..... (valsts/valstu nosaukums)

— kumulācija nav piemērota (3)

Teksts grieķu valodā

*Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ'αριθ. …* (1)) *δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής …* (2).

— piemērota kumulācija ar ..... (valsts/valstu nosaukums)

— kumulācija nav piemērota (3)

Teksts angļu valodā

*The exporter of the products covered by this document (customs authorization No …* (1)) *declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of …* (2) *preferential origin.*

— piemērota kumulācija ar ..... (valsts/valstu nosaukums)

— kumulācija nav piemērota (3)

Teksts franču valodā

*L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° …* (1) *déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle …* (2).

— piemērota kumulācija ar ..... (valsts/valstu nosaukums)

— kumulācija nav piemērota (3)

Teksts horvātu valodā

*Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. …* (1)) *izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi …* (2) *preferencijalnog podrijetla.*

— piemērota kumulācija ar ..... (valsts/valstu nosaukums)

— kumulācija nav piemērota (3)

Teksts itāļu valodā

*L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. …* (1)) *dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale …* (2).

— piemērota kumulācija ar ..... (valsts/valstu nosaukums)

— kumulācija nav piemērota (3)

Teksts latviešu valodā

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. … (1)), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme … (2).

— piemērota kumulācija ar ..... (valsts/valstu nosaukums)

— kumulācija nav piemērota (3)

Teksts lietuviešu valodā

*Šiame dokumente išvardytų produktų eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr …* ([1])*) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra …* ([2]) *preferencinės kilmės produktai.*

— piemērota kumulācija ar ..... (valsts/valstu nosaukums)

— kumulācija nav piemērota ([3])

Teksts ungāru valodā

*A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: …* ([1])*) kijelentem, hogy eltérő jelzés hianyában az áruk kedvezményes …* ([2]) *származásúak.*

— piemērota kumulācija ar ..... (valsts/valstu nosaukums)

— kumulācija nav piemērota ([3])

Teksts maltiešu valodā

*L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru …* ([1])*) jiddikjara li, ħlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali …* ([2]).

— piemērota kumulācija ar ..... (valsts/valstu nosaukums)

— kumulācija nav piemērota ([3])

Teksts nīderlandiešu valodā

*De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. …* ([1])*), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële … oorsprong zijn* ([2]).

— piemērota kumulācija ar ..... (valsts/valstu nosaukums)

— kumulācija nav piemērota ([3])

Teksts poļu valodā

*Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr …* ([1])*) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają …* ([2]) *preferencyjne pochodzenie.*

— piemērota kumulācija ar ..... (valsts/valstu nosaukums)

— kumulācija nav piemērota ([3])

Teksts portugāļu valodā

*O exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento (autorização aduaneira nº. …* ([1])*) declara que, salvo declaração expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial …* ([2]).

— piemērota kumulācija ar ..... (valsts/valstu nosaukums)

— kumulācija nav piemērota ([3])

Teksts rumāņu valodā

*Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. …* ([1])*) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială …* ([2]).

— piemērota kumulācija ar ..... (valsts/valstu nosaukums)

— kumulācija nav piemērota ([3])

Teksts slovēņu valodā

*Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št …* ([1])*) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno poreklo …* ([2]).

— piemērota kumulācija ar ..... (valsts/valstu nosaukums)

— kumulācija nav piemērota ([3])

Teksts slovāku valodā

*Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia …* ([1])*) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v …* ([2]).

— piemērota kumulācija ar ..... (valsts/valstu nosaukums)

— kumulācija nav piemērota ([3])

Teksts somu valodā

*Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o …* ([1])*) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja … alkuperätuotteita* ([2]).

— piemērota kumulācija ar ..... (valsts/valstu nosaukums)

— kumulācija nav piemērota ([3])

Teksts zviedru valodā

*Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. …* ([1])*) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande … ursprung* ([2]).

— piemērota kumulācija ar ..... (valsts/valstu nosaukums)

— kumulācija nav piemērota ([3])

Teksts arābu valodā

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم .....([1])) باستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من .....([2]).

— piemērota kumulācija ar ..... (valsts/valstu nosaukums)

— kumulācija nav piemērota ([3])

..... ([4])

(vieta un datums)

.....

(Eksportētāja paraksts, papildus salasāmā rakstā jānorāda tās personas vārds, kura parakstījusi deklarāciju)

([1]) Ja izcelsmes deklarāciju ir sagatavojis atzīts eksportētājs, šajā vietā jāieraksta atzītā eksportētāja atļaujas numurs. Ja izcelsmes deklarāciju nav sagatavojis atzītais eksportētājs, tad vārdus iekavās izlaiž vai šo vietu atstāj tukšu.

([2]) Jānorāda ražojumu izcelsme. Ja izcelsmes deklarācija pilnīgi vai daļēji attiecas uz Seūtas un Meliļas izcelsmes ražojumiem, eksportētājam tas skaidri jānorāda deklarācijas dokumentā, ierakstot apzīmējumu 'CM'.

([3]) Aizpilda un svītro pēc vajadzības.

([4]) Šīs norādes var neiekļaut, ja informācija ir ietverta pašā dokumentā."

II NODAĻA

**PĀREJAS NOTEIKUMI**

*4. pants*

**Tranzītpreces**

1. Nolīguma noteikumus var piemērot precēm, kuras eksportē no Ēģiptes uz Horvātiju vai no Horvātijas uz Ēģipti, kuras atbilst nolīguma 4. protokola noteikumiem un kuras Horvātijas pievienošanās dienā ir vai nu tranzītā, vai pagaidu uzglabāšanā muitas noliktavā, vai Ēģiptes vai Horvātijas brīvajā zonā.

2. Šādos gadījumos var pieļaut preferenciālu apstrādi, ja retrospektīvi izdots eksportēšanas valsts muitas dienesta izcelsmes apliecinājums četru mēnešu laikā no Horvātijas pievienošanās datuma tiek iesniegts importējošās valsts muitas dienestiem.

III NODAĻA

**NOBEIGUMA UN VISPĀRĪGI NOTEIKUMI**

*5. pants*

Ēģipte apņemas neizvirzīt nekādas prasības, lūgumus vai pieteikumus un nemainīt vai neatsaukt nevienu koncesiju saskaņā ar 1994. gada VVTT XXIV panta 6. punkta un XXVIII panta noteikumiem saistībā ar šo Savienības paplašināšanos.

*6. pants*

Pienācīgā laikā pēc šā protokola parafēšanas Savienība paziņo tās dalībvalstīm un Ēģiptei nolīguma tekstu horvātu valodā. Ņemot vērā šā protokola stāšanos spēkā, valodas versija, kas minēta šā panta pirmajā teikumā, kļūst autentiska saskaņā ar tādiem pašiem nosacījumiem kā nolīguma versijas, kas sastādītas angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, igauņu, itāļu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu, zviedru un arābu valodā.

*7. pants*

Šis protokols un tā pielikums ir nolīguma neatņemama daļa.

*8. pants*

1. Šo protokolu apstiprina Eiropas Savienības Padome Savienības un dalībvalstu vārdā un Ēģipte saskaņā ar savām procedūrām. Līgumslēdzējas puses informē viena otru par šim nolūkam vajadzīgo procedūru pabeigšanu. Apstiprināšanas dokumentus deponē Eiropas Savienības Padomes Ģenerālsekretariātā.

2. Šis protokols stājas spēkā otrā mēneša pirmajā dienā, kurš seko dienai, kad visas puses ir paziņojušas viena otrai par šim nolūkam vajadzīgo procedūru pabeigšanu.

3. Līdz protokola spēkā stāšanās dienai to piemēro provizoriski no 2013. gada 1. jūlija.

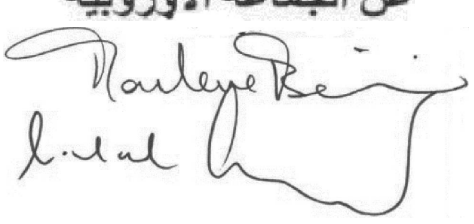
*9. pants*

Šis protokols ir sagatavots divos eksemplāros angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, horvātu, igauņu, itāļu, maltiešu, latviešu, lietuviešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu, zviedru un arābu valodā, un visi teksti ir vienlīdz autentiski.

TO APLIECINOT, attiecīgi pilnvarotie ir parakstījuši šo protokolu.

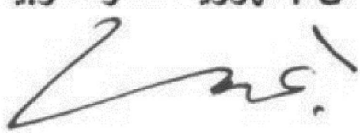
Съставено в Брюксел на десети април през две хиляди и седемнадесета година.
Hecho en Bruselas, el diez de abril de dos mil diecisiete.
V Bruselu dne desátého dubna dva tisíce sedmnáct.
Udfærdiget i Bruxelles den tiende april to tusind og sytten.
Geschehen zu Brüssel am zehnten April zweitausendsiebzehn.
Kahe tuhande seitsmeteistkümnenda aasta aprillikuu kümnendal päeval Brüsselis.
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα Απριλίου δύο χιλιάδες δεκαεπτά.
Done at Brussels on the tenth day of April in the year two thousand and seventeen.
Fait à Bruxelles, le dix avril deux mille dix-sept.
Sastavljeno u Bruxellesu desetog travnja godine dvije tisuće sedamnaeste.
Fatto a Bruxelles, addì dieci aprile duemiladiciassette.
Briselē, divi tūkstoši septiņpadsmitā gada desmitajā aprīlī.
Priimta Briuselyje du tūkstančiai septynioliktųjų metų balandžio dešimtą dieną.
Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenhetedik év április havának tizedik napján.
Magħmul fi Brussell, fl-għaxar jum ta' April fis-sena elfejn u sbatax.
Gedaan te Brussel, tien april tweeduizend zeventien.
Sporządzono w Brukseli dnia dziesiątego kwietnia roku dwa tysiące siedemnastego.
Feito em Bruxelas, em dez de abril de dois mil e dezassete.
Întocmit la Bruxelles la zece aprilie două mii șaptesprezece.
V Bruseli desiateho apríla dvetisícsedemnásť.
V Bruslju, dne desetega aprila leta dva tisoč sedemnajst.
Tehty Brysselissä kymmenentenä päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattaseitsemäntoista.
Som skedde i Bryssel den tionde april år tjugohundrasjutton.
تم في بروكسل في اليوم العاشر من شهر ابريل عام ألفين وسبعة عشر

| За държавите-членки | За Европейския съюз |
|---|---|
| Por los Estados miembros | Por la Unión Europea |
| Za členské státy | Za Evropskou unii |
| For medlemsstaterne | For Den Europæiske Union |
| Für die Mitgliedstaaten | Für die Europäische Union |
| Liikmesriikide nimel | Euroopa Liidu nimel |
| Για τα κράτη μέλη | Για την Ευρωπαϊκή Ένωση |
| For the Member States | For the European Union |
| Pour les États membres | Pour l'Union européenne |
| Za države članice | Za Europsku uniju |
| Per gli Stati membri | Per l'Unione europea |
| Dalībvalstu vārdā – | Eiropas Savienības vārdā – |
| Valstybių narių vardu | Europos Sąjungos vardu |
| A tagállamok részéről | Az Európai Unió részéről |
| Għall-Istati Membri | Għall-Unjoni Ewropea |
| Voor de lidstaten | Voor de Europese Unie |
| W imieniu Państw Członkowskich | W imieniu Unii Europejskiej |
| Pelos Estados-Membros | Pela União Europeia |
| Pentru statele membre | Pentru Uniunea Europeană |
| Za členské štáty | Za Európsku úniu |
| Za države članice | Za Evropsko unijo |
| Jäsenvaltioiden puolesta | Euroopan unionin puolesta |
| För medlemsstaterna | För Europeiska unionen |
| عن الدول أعضاء الأتحاد الاوروبي | عن الجماعة الاوروبية |



За Арабска република Египет
Por la República Árabe de Egipto
Za Egyptskou arabskou republiku
For Den Arabiske Republik Egypten
Für die Arabische Republik Ägypten
Egiptuse Araabia Vabariigi nimel
Για την Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου
For the Arab Republic of Egypt
Pour la République arabe d'Égypte
Za Arapsku Republiku Egipat
Per la Repubblica araba d'Egitto
Ēģiptes Arābu Republikas vārdā –
Egipto Arabų Respublikos vardu
az Egyiptomi Arab Köztársaság részéről
Għar-Repubblika Għarbija tal-Eġittu
Voor de Arabische Republiek Egypte
W imieniu Arabskiej Republiki Egiptu
Pela República Árabe do Egipto
Pentru Republica Arabă Egipt
Za Egyptskú arabskú republiku
Za Arabsko republiko Egipt
Egyptin arabitasavallan puolesta
För Arabrepubliken Egypten

عن جمهورية مصر العربية



*PIELIKUMS*

**LAUKSAIMNIECĪBAS PRODUKTI, PĀRSTRĀDĀTI LAUKSAIMNIECĪBAS PRODUKTI UN ZIVJU UN ZIVSAIMNIECĪBAS PRODUKTI**

GROZĪJUMI NOLĪGUMA 1. PROTOKOLĀ PAR KĀRTĪBU, KAS PIEMĒROJAMA ĒĢIPTES IZCELSMES LAUKSAIMNIECĪBAS PRODUKTU, PĀRSTRĀDĀTU LAUKSAIMNIECĪBAS PRODUKTU UN ZIVJU UN ZIVSAIMNIECĪBAS PRODUKTU IMPORTAM EIROPAS SAVIENĪBĀ

Attiecībā uz apakšpozīcijas 0810 10 00 produktiem šajā pielikumā minētās koncesijas aizstās koncesijas, ko pašlaik piemēro saskaņā ar Asociācijas nolīgumu (1. protokols). Attiecībā uz visiem produktiem, kas nav minēti šajā pielikumā, pašlaik piemērotās koncesijas paliek nemainīgas.

| KN kods | Apraksts | Lielākās labvēlības muitas nodokļa samazinājums (%) | Tarifu kvota (neto svars tonnās) | Muitas nodokļa samazinājums ārpus tarifa kvotas (%) | Īpaši noteikumi |
|---|---|---|---|---|---|
| 0810 10 00 | Svaigas zemenes, no 1. oktobra līdz 30. aprīlim | 100 % | 10 000 | — | |
| | | 100 % | 94 | — | 1. protokola 5. punktā izklāstītie īpašie noteikumi nav piemērojami |

# PADOMES LĒMUMS (ES) 2017/769

**(2017. gada 25. aprīlis)**

**par to, lai dalībvalstis Eiropas Savienības interesēs ratificētu Starptautiskās konvencijas par atbildību un kaitējuma kompensāciju sakarā ar bīstamu un kaitīgu vielu pārvadāšanu pa jūru 2010. gada protokolu un pievienotos tam, izņemot attiecībā uz aspektiem, kas saistīti ar tiesu iestāžu sadarbību civillietās**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 100. panta 2. punktu saistībā ar 218. panta 6. punkta a) apakšpunkta v) punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta piekrišanu ([1]),

tā kā:

(1) 1996. gada Starptautiskās konvencijas par atbildību un kaitējuma kompensāciju sakarā ar bīstamu un kaitīgu vielu pārvadāšanu pa jūru ("1996. gada *HNS* konvencija") mērķis ir nodrošināt atbilstīgu, ātru un efektīvu kompensāciju personām, kas cieš no kaitējuma, ko radījusi bīstamu un kaitīgu vielu noplūde saistībā ar jūras pārvadājumiem. 1996. gada *HNS* konvencija likvidēja ievērojamu robu starptautiskajā tiesiskajā regulējumā attiecībā uz atbildību jūras transporta kontekstā.

(2) Padome 2002. gadā pieņēma Lēmumu 2002/971/EK ([2]). Saskaņā ar minēto lēmumu dalībvalstīm bija jāveic vajadzīgie pasākumi, lai saprātīgā termiņā – ja iespējams, pirms 2006. gada 30. jūnija – ratificētu 1996. gada *HNS* konvenciju vai pievienotos tai. Minēto konvenciju pēc tam ratificēja četras dalībvalstis. 1996. gada *HNS* konvencija nav stājusies spēkā.

(3) 1996. gada *HNS* konvencija ir grozīta ar 1996. gada *HNS* konvencijas 2010. gada protokolu ("2010. gada protokols"). Saskaņā ar 2010. gada protokola 2. pantu un 18. panta 1. punktu 1996. gada *HNS* konvencija un 2010. gada protokols starp 2010. gada protokola pusēm jālasa, jāinterpretē un jāpiemēro kopā kā viens, vienots instruments.

(4) Starptautiskās Jūrniecības organizācijas (SJO) Sekretariāts sagatavoja teksta redakciju, ar ko konsolidē 1996. gada *HNS* konvenciju un 2010. gada protokolu ("2010. gada *HNS* konvencija"), un SJO Juridiskā komiteja to apstiprināja savā 98. sanāksmē. 2010. gada *HNS* konvencija nav instruments, kurš ir atvērts parakstīšanai vai ratifikācijai. 2010. gada *HNS* konvencija stāsies spēkā, tiklīdz dalībvalstīs stāsies spēkā 2010. gada protokols.

(5) Ja valsts piekrīt uzņemties 2010. gada protokolā paredzētās saistības, tad saskaņā ar 2010. gada protokola 20. panta 8. punktu tiek anulēta attiecīgās valsts iepriekš izteikta piekrišana uzņemties 1996. gada *HNS* konvencijā paredzētās saistības. Tādējādi valstis, kuras ir 1996. gada *HNS* konvencijas Līgumslēdzējas puses, vairs nebūs minētās konvencijas Līgumslēdzējas puses no brīža, kad tās piekritīs uzņemties 2010. gada protokolā paredzētās saistības saskaņā ar minētā protokola 20. pantu un jo īpaši tā 2., 3. un 4. punktu.

(6) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2004/35/EK ([3]) mērķis ir novērst un atlīdzināt kaitējumu videi, kas nodarīts dažādu profesionālo darbību rezultātā, ieskaitot bīstamu preču pārvadājumus pa jūru. Tomēr to nepiemēro miesas bojājumu gadījumos, gadījumos, kad kaitējums nodarīts privātīpašumam, vai jebkādu mantisku zaudējumu gadījumā, un tā neskar nekādas tiesības attiecībā uz šāda kaitējumu atlīdzināšanu. Tāpēc minētās direktīvas priekšmets daļēji – taču ne lielā mērā – pārklājas ar 2010. gada *HNS* konvencijas priekšmetu. Dalībvalstis saglabā kompetenci tajos 2010. gada *HNS* konvencijas aspektos, kuri neietekmē kopīgos noteikumus.

([1]) Piekrišana sniegta 2017. gada 5. aprīlī (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēta).

([2]) Padomes Lēmums 2002/971/EK (2002. gada 18. novembris), ar ko dalībvalstīm Kopienas interesēs atļauj 1996. gada Starptautisko konvenciju par atbildību un zaudējumu atlīdzināšanu saistībā ar bīstamu un kaitīgu vielu jūras pārvadājumiem (*HNS* konvencija) ratificēt vai pievienoties tai (OV L 337, 13.12.2002., 55. lpp.).

([3]) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2004/35/EK (2004. gada 21. aprīlis) par atbildību vides jomā attiecībā uz videi nodarītā kaitējuma novēršanu un atlīdzināšanu (OV L 143, 30.4.2004., 56. lpp.).

(7) 2010. gada *HNS* konvencija tāpat kā tās priekštece ir īpaši svarīga Savienības un dalībvalstu interesēm, jo tā paredz labāku aizsardzību personām, kas cietušas no kaitējuma sakarā ar *HNS* pārvadāšanu pa jūru, tostarp saistībā ar kaitējumu videi, atbilstīgi 1982. gada Apvienoto Nāciju Organizācijas Jūras tiesību konvencijai.

(8) Lai valstis kļūtu par 2010. gada protokola Līgumslēdzējām pusēm un tādējādi arī par 2010. gada *HNS* konvencijas Līgumslēdzējām pusēm, tām vienlaikus ar piekrišanas instrumentu SJO ģenerālsekretāram jāiesniedz attiecīgie dati par kopējo apjomu kontributīvajām kravām atbilstīgi 2010. gada *HNS* konvencijai ("*HNS* kontributīvās kravas") iepriekšējā kalendārajā gadā saskaņā ar tās 20. panta 4. punktu. Tāpēc valstīm, pirms tās piekrīt uzņemties 2010. gada protokolā paredzētās saistības, jāizveido *HNS* kontributīvo kravu ziņošanas sistēma.

(9) SJO Juridiskā komiteja 2013. gadā savā 100. sesijā apstiprināja Pamatnostādnes par *HNS* kontributīvo kravu ziņošanu, kuras tika izstrādātas, lai ratificējošās valstis pirms 2010. gada protokola stāšanās spēkā varētu vieglāk pieņemt tiesību aktus par ziņošanu un lai veicinātu 2010. gada *HNS* konvencijas attiecīgo prasību globālu, vienādu un efektīvu īstenošanu.

(10) Lai visām attiecīgajām ieinteresētajām personām nodrošinātu juridisko noteiktību, dalībvalstīm būtu vienai otra, Padome un Komisija pienācīgi jāinformē par savām *HNS* kontributīvo kravu ziņošanas sistēmām. Minēto informāciju varētu darīt pieejamu neformālā veidā, izmantojot esošos kanālus, piemēram, Padomes darba sagatavošanas struktūras.

(11) Dalībvalstu apmaiņa ar paraugpraksi par *HNS* kontributīvo kravu ziņošanas sistēmas izveidi varētu atvieglot dalībvalstu centienus izstrādāt šādu ziņošanas sistēmu.

(12) Tāpat kā 1996. gada *HNS* konvencijas gadījumā, tā kā nav paredzēta reģionālās ekonomiskās integrācijas organizācijas (REIO) klauzula, par 2010. gada protokola pusi var būt tikai suverēnas valstis. Tāpēc Savienība nevar ratificēt 2010. gada protokolu un līdz ar to arī 2010. gada *HNS* konvenciju vai pievienoties šiem dokumentiem.

(13) Tam, ka visas dalībvalstis 2010. gada protokolu ratificē noteiktā termiņā, būtu jānodrošina vienlīdzīgi konkurences apstākļi Savienībā visiem dalībniekiem, uz kuriem attiecas 2010. gada *HNS* konvencijas piemērošana.

(14) Tā kā *HNS* režīms pēc būtības ir starptautisks, būtu jācenšas panākt visā pasaulē vienlīdzīgus konkurences apstākļus visiem dalībniekiem, uz kuriem attiecas 2010. gada *HNS* konvencijas piemērošana. Līdz ar to 2010. gada protokolam ir jāaptver visa pasaule.

(15) Tādēļ dalībvalstīm būtu jāatļauj ratificēt 2010. gada protokolu vai attiecīgā gadījumā tam pievienoties attiecībā uz daļām, kas ietilpst ekskluzīvā Savienības kompetencē, izņemot aspektus, kas saistīti ar tiesu iestāžu sadarbību civillietās. Uz 2010. gada *HNS* konvencijas noteikumiem, kas ir Savienībai piešķirtajā kompetencē saistībā ar tiesu iestāžu sadarbību civillietās, jāattiecas lēmumam, ko pieņem līdztekus šim lēmumam,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*1. pants*

Ar šo dalībvalstīm tiek atļauts attiecībā uz tām daļām, kas ietilpst ekskluzīvā Savienības kompetencē, Savienības interesēs ratificēt 2010. gada protokolu vai attiecīgā gadījumā tam pievienoties, izņemot aspektus, kas saistīti ar tiesu iestāžu sadarbību civillietās, un ievērojot šajā lēmumā paredzētos nosacījumus.

*2. pants*

1. Dalībvalstis cenšas veikt vajadzīgos pasākumus, lai saprātīgā termiņā un, ja iespējams, līdz 2021. gada 6. maijam deponētu 2010. gada protokola ratifikācijas vai pievienošanās instrumentus.

2. Kad *HNS* kontributīvo kravu ziņošanas sistēma ir kļuvusi darbspējīga, dalībvalstis par to pienācīgi informē viena otru, Padomi un Komisiju.

3. Dalībvalstis cenšas apmainīties ar paraugpraksi, jo īpaši attiecībā uz *HNS* kontributīvo kravu ziņošanas sistēmu saskaņā ar 2010. gada protokolu.

*3. pants*

Ratificējot 2010. gada protokolu vai pievienojoties tam, dalībvalstis rakstveidā informē Starptautiskās Jūrniecības organizācijas ģenerālsekretāru par to, ka ratifikācija vai pievienošanās ir notikusi saskaņā ar šo lēmumu un Padomes Lēmumu (ES) 2017/770 ([1]).

*4. pants*

Šis lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

*5. pants*

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm saskaņā ar Līgumiem.

Luksemburgā, 2017. gada 25. aprīlī

*Padomes vārdā –*
*priekšsēdētājs*
I. BORG

([1]) Padomes Lēmums (ES) 2017/770 (2017. gada 25. aprīlis) par to, lai dalībvalstis Eiropas Savienības interesēs ratificētu Starptautiskās konvencijas par atbildību un kaitējuma kompensāciju sakarā ar bīstamu un kaitīgu vielu pārvadāšanu pa jūru 2010. gada protokolu un pievienotos tam attiecībā uz aspektiem, kas saistīti ar tiesu iestāžu sadarbību civillietās (skatīt šā *Oficiālā Vēstneša* 18. lpp.).

# PADOMES LĒMUMS (ES) 2017/770

**(2017. gada 25. aprīlis)**

**par to, lai dalībvalstis Eiropas Savienības interesēs ratificētu Starptautiskās konvencijas par atbildību un kaitējuma kompensāciju sakarā ar bīstamu un kaitīgu vielu pārvadāšanu pa jūru 2010. gada protokolu un pievienotos tam attiecībā uz aspektiem, kas saistīti ar tiesu iestāžu sadarbību civillietās**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 81. pantu saistībā ar 218. panta 6. punkta a) apakšpunkta v) punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta piekrišanu ([1]),

tā kā:

(1) 1996. gada Starptautiskās konvencijas par atbildību un kaitējuma kompensāciju sakarā ar bīstamu un kaitīgu vielu pārvadāšanu pa jūru ("1996. gada *HNS* konvencija") mērķis ir nodrošināt atbilstīgu, ātru un efektīvu kompensāciju personām, kas cieš no kaitējuma, ko radījusi bīstamu un kaitīgu vielu noplūde saistībā ar jūras pārvadājumiem. 1996. gada *HNS* konvencija likvidēja ievērojamu robu starptautiskajā regulējumā attiecībā uz atbildību jūras transporta kontekstā.

(2) Padome 2002. gadā pieņēma Lēmumu 2002/971/EK ([2]). Saskaņā ar minēto lēmumu dalībvalstīm bija jāveic vajadzīgie pasākumi, lai saprātīgā termiņā – ja iespējams, pirms 2006. gada 30. jūnija – ratificētu 1996. gada *HNS* konvenciju vai pievienotos tai. Minēto konvenciju pēc tam ratificēja četras dalībvalstis. 1996. gada *HNS* konvencija nav stājusies spēkā.

(3) 1996. gada *HNS* konvencija ir grozīta ar 1996. gada *HNS* konvencijas 2010. gada protokolu ("2010. gada protokols"). Saskaņā ar 2010. gada protokola 2. pantu un 18. panta 1. punktu 1996. gada *HNS* konvencija un 2010. gada protokols starp 2010. gada protokola pusēm jālasa, jāinterpretē un jāpiemēro kopā kā viens vienots instruments.

(4) Starptautiskās Jūrniecības organizācijas ("SJO") Sekretariāts sagatavoja teksta redakciju, ar ko konsolidē 1996. gada *HNS* konvenciju un 2010. gada protokolu ("2010. gada *HNS* konvencija"), un SJO Juridiskā komiteja to apstiprināja savā 98. sanāksmē. 2010. gada *HNS* konvencija nav instruments, kurš ir atvērts parakstīšanai vai ratifikācijai. 2010. gada *HNS* konvencija stāsies spēkā, tiklīdz dalībvalstīs stāsies spēkā 2010. gada protokols.

(5) Ja valsts piekrīt uzņemties 2010. gada protokolā paredzētās saistības, tad saskaņā ar 2010. gada protokola 20. panta 8. punktu tiek anulēta jebkura minētās valsts iepriekš izteikta piekrišana uzņemties 1996. gada HNS konvencijā paredzētās saistības. Tādējādi valstis, kuras ir 1996. gada *HNS* konvencijas Līgumslēdzējas puses, vairs nebūs minētās konvencijas Līgumslēdzējas puses no brīža, kad tās piekritīs uzņemties 2010. gada protokolā paredzētās saistības saskaņā ar minētā protokola 20. pantu un jo īpaši tā 2., 3. un 4. punktu.

(6) 2010. gada *HNS* konvencija tāpat kā tās priekštece ir īpaši svarīga Savienības un tās dalībvalstu interesēm, jo tā paredz labāku aizsardzību personām, kas cietušas no kaitējuma sakarā ar *HNS* pārvadāšanu pa jūru, tostarp saistībā ar kaitējumu videi, atbilstīgi 1982. gada Apvienoto Nāciju Organizācijas Jūras tiesību konvencijai.

([1]) Piekrišana sniegta 2017. gada 5. aprīlī.

([2]) Padomes Lēmums 2002/971/EK (2002. gada 18. novembris), ar ko dalībvalstīm Kopienas interesēs atļauj 1996. gada Starptautisko konvenciju par atbildību un zaudējumu atlīdzināšanu saistībā ar bīstamu un kaitīgu vielu jūras pārvadājumiem (*HNS* konvencija) ratificēt vai pievienoties tai (OV L 337, 13.12.2002., 55. lpp.).

(7) Lai valstis kļūtu par 2010. gada protokola Līgumslēdzējām pusēm un tādējādi arī par 2010. gada *HNS* konvencijas Līgumslēdzējām pusēm, tām vienlaikus ar piekrišanas instrumentu SJO ģenerālsekretāram jāiesniedz attiecīgie dati par kopējo apjomu kontributīvajām kravām atbilstīgi 2010. gada *HNS* konvencijai ("*HNS* kontributīvās kravas") iepriekšējā kalendārajā gadā saskaņā ar tās 20. panta 4. punktu. Tāpēc valstīm, pirms tās piekrīt uzņemties 2010. gada protokolā paredzētās saistības, jāizveido *HNS* kontributīvo kravu ziņošanas sistēma.

(8) 2010. gada *HNS* konvencijas 38., 39. un 40. pants ietekmē Savienības sekundāros tiesību aktus par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komerclietās, kā noteikts Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1215/2012 ([1]).

(9) Tādēļ Savienībai ir ekskluzīva kompetence attiecībā uz 2010. gada *HNS* konvencijas 38., 39. un 40. pantu, ciktāl minētā konvencija ietekmē Regulā (ES) Nr. 1215/2012 paredzētos noteikumus.

(10) Dalībvalstu apmaiņa ar paraugpraksi par *HNS* kontributīvo kravu ziņošanas sistēmas izveidi varētu atvieglot dalībvalstu centienus izstrādāt šādu ziņošanas sistēmu.

(11) Tāpat kā 1996. gada *HNS* konvencijas gadījumā, tā kā nav paredzēta reģionālās ekonomiskās integrācijas organizācijas ("REIO") klauzula, par 2010. gada protokola pusi var būt tikai suverēnas valstis. Tāpēc Savienība nevar ratificēt 2010. gada protokolu un līdz ar to arī 2010. gada *HNS* konvenciju vai pievienoties šiem dokumentiem.

(12) Tam, ka visas dalībvalstis 2010. gada protokolu ratificē noteiktā termiņā, būtu jānodrošina vienlīdzīgi konkurences apstākļi Savienībā visiem dalībniekiem, uz kuriem attiecas 2010. gada *HNS* konvencijas piemērošana.

(13) Tā kā *HNS* režīms pēc būtības ir starptautisks, būtu jācenšas panākt visā pasaulē vienlīdzīgus konkurences apstākļus visiem dalībniekiem, uz kuriem attiecas 2010. gada *HNS* konvencijas piemērošana. Līdz ar to 2010. gada protokolam ir jāaptver visa pasaule.

(14) Tādēļ dalībvalstīm būtu jāatļauj ratificēt 2010. gada protokolu vai attiecīgā gadījumā tam pievienoties attiecībā uz aspektiem, kas saistīti ar tiesu iestāžu sadarbību civillietās, attiecībā uz ko Savienībai ir ekskluzīva kompetence. Uz 2010. gada *HNS* konvencijas noteikumiem, kas ir Savienībai piešķirtajā kompetencē, bet nav noteikumi par tiesu iestāžu sadarbību civillietās, jāattiecas lēmumam, ko pieņem līdztekus šim lēmumam.

(15) Ratificējot 2010. gada protokolu vai pievienojoties tam, dalībvalstīm būtu jāsniedz deklarācija par to spriedumu atzīšanu un izpildi, kas ietilpst 2010. gada *HNS* konvencijas darbības jomā.

(16) Apvienotajai Karalistei un Īrijai Regula (ES) Nr. 1215/2012 ir saistoša, un tādēļ tās piedalās šā lēmuma pieņemšanā un piemērošanā.

(17) Saskaņā ar 1. un 2. pantu Protokolā Nr. 22 par Dānijas nostāju, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, Dānija nepiedalās šā lēmuma pieņemšanā un Dānijai šis lēmums nav saistošs un nav jāpiemēro,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*1. pants*

Ar šo dalībvalstīm tiek atļauts Savienības interesēs ratificēt 2010. gada protokolu vai attiecīgā gadījumā tam pievienoties attiecībā uz aspektiem, kas saistīti ar tiesu iestāžu sadarbību civillietās, attiecībā uz ko Savienībai ir ekskluzīva kompetence, ievērojot šajā lēmumā paredzētos nosacījumus.

([1]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1215/2012 (2012. gada 12. decembris) par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komerclietās (OV L 351, 20.12.2012., 1. lpp.).

*2. pants*

1. Dalībvalstis cenšas veikt vajadzīgos pasākumus, lai saprātīgā termiņā un, ja iespējams, līdz 2021. gada 6. maijam deponētu 2010. gada protokola ratifikācijas vai pievienošanās instrumentus.

2. Kad *HNS* kontributīvo kravu ziņošanas sistēma ir kļuvusi darbspējīga, dalībvalstis par to pienācīgi informē viena otru, Padomi un Komisiju.

3. Dalībvalstis cenšas apmainīties ar paraugpraksi, jo īpaši attiecībā uz *HNS* kontributīvo kravu ziņošanas sistēmu saskaņā ar 2010. gada protokolu.

*3. pants*

Ratificējot 2010. gada protokolu vai pievienojoties tam, dalībvalstis deponē arī deklarāciju, kas izklāstīta šā lēmuma pielikumā.

*4. pants*

Šis lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

*5. pants*

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm saskaņā ar Līgumiem.

Luksemburgā, 2017. gada 25. aprīlī

*Padomes vārdā –*
*priekšsēdētājs*
I. BORG

*PIELIKUMS*

Deklarācija, ko dalībvalstis deponē, kad tās ratificē 2010. gada protokolu vai pievienojas tam, saskaņā ar 3. pantu:

"Spriedumus lietās, uz ko attiecas Konvencija, kurā izdarīti grozījumi ar 2010. gada protokolu, ja tos pasludina … ([1]) tiesa, atzīst un izpilda … ([2]) saskaņā ar attiecīgajiem Eiropas Savienības noteikumiem šajā jautājumā ([3]).

Spriedumus lietās, uz ko attiecas Konvencija, kurā izdarīti grozījumi ar 2010. gada protokolu, ja tos pasludinājusi Dānijas Karalistes tiesa, … ([4]) atzīst un izpilda saskaņā ar 2005. gada Nolīgumu starp Eiropas Kopienu un Dānijas Karalisti par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komerclietās ([5]).

Spriedumus lietās, uz ko attiecas Konvencija, kurā izdarīti grozījumi ar 2010. gada protokolu, ja tos pasludinājusi tādas trešās valsts tiesa, kurai ir saistoša 2007. gada 30. oktobra Lugano konvencija par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komerclietās ([6]), … ([7]) atzīst un izpilda saskaņā ar minēto konvenciju.

([1]) Visas Eiropas Savienības dalībvalstis, izņemot dalībvalsti, kura sniedz šo deklarāciju, un Dāniju.
([2]) Dalībvalsts, kas sniedz šo deklarāciju.
([3]) Šobrīd šie noteikumi ir paredzēti Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1215/2012 (2012. gada 12. decembris) par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komerclietās (OV L 351, 20.12.2012., 1. lpp.).
([4]) Dalībvalsts, kas sniedz šo deklarāciju.
([5]) OV L 299, 16.11.2005., 62. lpp.
([6]) OV L 339, 21.12.2007., 3. lpp.
([7]) Dalībvalsts, kas sniedz šo deklarāciju".

# REGULAS

## KOMISIJAS REGULA (ES) 2017/771

**(2017. gada 3. maijs),**

**ar ko groza Regulu (EK) Nr. 152/2009 attiecībā uz dioksīnu un polihlorbifenilu daudzumu noteikšanas metodēm**

**(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Regulu (EK) Nr. 882/2004 par oficiālo kontroli, ko veic, lai nodrošinātu atbilstības pārbaudi saistībā ar dzīvnieku barības un pārtikas aprites tiesību aktiem un dzīvnieku veselības un dzīvnieku labturības noteikumiem ([1]), un jo īpaši tās 11. panta 4. punktu,

tā kā:

(1) Komisijas Regulā (EK) Nr. 152/2009 ([2]) norādītas metodes polihlordibenzo-p-dioksīnu (*PCDD*), polihlordibenzofurānu (*PCDF*), dioksīniem līdzīgu polihlorbifenilu (*PCB*) un *PCB*, kas nav līdzīgi dioksīniem, daudzumu noteikšanai barībā.

(2) Eiropas Savienības references laboratorija dioksīnu un *PCB* noteikšanai ir sniegusi pierādījumus par to, ka atsevišķos gadījumos analīžu rezultāti nav ticami, ja laboratorijas, kas saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 183/2005 ([3]) veic analīzes pārtikas apritē iesaistīto tirgus dalībnieku ņemtajiem paraugiem, nav piemērojušas veiktspējas kritērijus, kas paredzēti Regulas (EK) Nr. 152/2009 V pielikuma B daļā. Tādēļ ir lietderīgi noteikt, ka šo paraugu analīzē ir obligāti jāpiemēro veiktspējas kritēriji.

(3) Ņemot vērā to, ka šī metode izmantot izšķiršanas robežu, lai ar zināmu varbūtību nodrošinātu, ka analīzes rezultāts ir lielāks par maksimāli pieļaujamo koncentrāciju, kā paredzēts Komisijas Lēmumā 2002/657/EK ([4]), vairs netiek piemērota analīzei, lai noteiktu dioksīnu, furānu un *PCB* klātbūtni pārtikā, ir lietderīgi svītrot šo metodi un saglabāt tikai paplašinātās nenoteiktības metodi, izmantojot paplašinājuma koeficientu 2, kas dod aptuveni 95 % ticamības līmeni.

(4) Ir izstrādātas norādes par mērījuma nenoteiktību un noteikšanas robežas (*LOD*) un kvantitatīvās noteikšanas robežas (*LOQ*) aplēšanu. Ir lietderīgi atsaukties uz tām.

(5) Saskaņā ar ziņošanas prasībām attiecībā uz bioanalīžu skrīninga metodēm, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 152/2009 V pielikuma B daļā, ir lietderīgi paredzēt arī fizikāli ķīmiskas metodes, kas ir jāizmanto, lai pārbaudītu īpašas ziņošanas prasības minētās daļas II nodaļā.

(6) Ņemot vērā to, ka dioksīnu, dioksīniem līdzīgu *PCB* un *PCB*, kas nav līdzīgi dioksīniem, analīzi vairumā gadījumu nosaka kopā, ir lietderīgi *PCB*, kas nav līdzīgi dioksīniem, veiktspējas kritērijus, kuri paredzēti Regulas (EK) Nr. 152/2009 V pielikuma III nodaļas B daļas 3.3. punktā, pielāgot dioksīnu un dioksīniem līdzīgu *PCB* veiktspējas kritērijiem. Tā ir vienkāršošana, kas būtiski neietekmē praksi, jo attiecībā uz *PCB*, kas nav līdzīgi dioksīniem, kvalifikatora jonu relatīvā intensitāte salīdzinājumā ar mērķa joniem ir > 50 %.

([1]) OV L 165, 30.4.2004., 1. lpp.
([2]) Komisijas 2009. gada 27. janvāra Regula (EK) Nr. 152/2009, ar ko nosaka paraugu ņemšanas un analīzes metodes barības oficiālajai kontrolei (OV L 54, 26.2.2009., 1. lpp.).
([3]) Eiropas Parlamenta un Padomes 2005. gada 12. janvāra Regula (EK) Nr. 183/2005, ar ko paredz barības higiēnas prasības (OV L 35, 8.2.2005., 1. lpp.).
([4]) Komisijas 2002. gada 14. augusta Lēmums 2002/657/EK, ar ko īsteno Padomes Direktīvu 96/23/EK par analīzes metožu veiktspēju un rezultātu interpretēšanu (OV L 221, 17.8.2002., 8. lpp.).

(7) Ņemot vērā gūto pieredzi, ir lietderīgi pielāgot dažas tehniskās specifikācijas, piemēram, ar izotopu iezīmētu standartu atgūšanu, kas sniegti Regulas (EK) Nr. 152/2009 V pielikuma B daļas III nodaļas 7.3. un 7.5. punktā.

(8) Turklāt terminoloģijas konsekvences uzlabošanas nolūkā spēkā esošajos noteikumos ir ierosināts veikt vēl citas nelielas izmaiņas, kā rezultātā jāaizstāj visa Regulas (EK) Nr. 152/2009 V pielikuma B daļa, lai saglabātu teksta lasāmību.

(9) Tāpēc Regula (EK) Nr. 152/2009 būtu attiecīgi jāgroza.

(10) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Regulas (EK) Nr. 152/2009 V pielikuma B daļu groza saskaņā ar šīs regulas pielikumu.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2017. gada 3. maijā

*Komisijas vārdā –*
*priekšsēdētājs*
Jean-Claude JUNCKER

*PIELIKUMS*

Regulas (EK) Nr. 152/2009 V pielikuma B daļu "DIOKSĪNU (*PCDD*/*PCDF*) UN *PCB* DAUDZUMU NOTEIKŠANA" aizstāj ar šādu:

"B. DIOKSĪNU (*PCDD*/*PCDF*) UN *PCB* DAUDZUMU NOTEIKŠANA

*I NODAĻA*

***Paraugu ņemšanas un analīžu rezultātu interpretācijas metodes***

1. **Darbības joma un definīcijas**

Polihlordibenzo-p-dioksīnu (*PCDD*), polihlordibenzofurānu (*PCDF*), dioksīniem līdzīgu polihlorbifenilu (*PCB*) ([1]) un tādu *PCB*, kas nav līdzīgi dioksīniem, paraugus, kas paredzēti barības oficiālajai kontrolei, ņem saskaņā ar I pielikuma noteikumiem. Attiecībā uz tādu vielu vai produktu kontroli, kas vienmērīgi sadalīti visā barībā, piemēro I pielikuma 5.1. punktā paredzētās kvantitatīvās prasības. Minētajā veidā iegūtos kopparaugus uzskata par raksturīgiem tām partijām vai apakšpartijām, no kurām tie ņemti. Atbilstību Direktīvā 2002/32/EK noteiktajiem maksimāli pieļaujamajiem daudzumiem konstatē, pamatojoties uz laboratorijas paraugos noteikto daudzumu.

Šajā B daļā piemēro definīcijas, kas noteiktas Komisijas Lēmuma 2002/657/EK ([2]) I pielikumā.

([1]) TEF (= toksiskās ekvivalences faktoru) tabula *PCDD*, *PCDF* un dioksīniem līdzīgiem *PCB*: PVO-TEF riska novērtējumam attiecībā uz cilvēku veselību, kura pamatā ir secinājumi, kas sagatavoti Pasaules Veselības organizācijas (PVO) Starptautiskās ķīmiskās drošības programmas (*IPCS*) ekspertu sanāksmē, kura notika 2005. gada jūnijā Ženēvā (*Martin van den Berg et al., The 2005 World Health Organization Re-evaluation of Human and Mammalian Toxic Equivalency Factors for Dioxins and Dioxin-like Compounds. Toxicological Sciences 93(2), 223–241 (2006)*).

| Radniecīgā viela | TEF vērtība | Radniecīgā viela | TEF vērtība |
|---|---|---|---|
| Polihlordibenzo-p-dioksīni (*PCDD*) un polihlordibenzofurāni (*PCDF*) | | "Dioksīniem līdzīgie" *PCB* Neorto *PCB* + mono-orto *PCB* | |
| 2,3,7,8-TCDD | 1 | | |
| 1,2,3,7,8-PeCDD | 1 | Neorto PCB | |
| 1,2,3,4,7,8-HxCDD | 0,1 | PCB 77 | 0,0001 |
| 1,2,3,6,7,8-HxCDD | 0,1 | PCB 81 | 0,0003 |
| 1,2,3,7,8,9-HxCDD | 0,1 | PCB 126 | 0,1 |
| 1,2,3,4,6,7,8-HpCDD | 0,01 | PCB 169 | 0,03 |
| OCDD | 0,0003 | Mono-orto PCB | |
| 2,3,7,8-TCDF | 0,1 | PCB 105 | 0,00003 |
| 1,2,3,7,8-PeCDF | 0,03 | PCB 114 | 0,00003 |
| 2,3,4,7,8-PeCDF | 0,3 | PCB 118 | 0,00003 |
| 1,2,3,4,7,8-HxCDF | 0,1 | PCB 123 | 0,00003 |
| 1,2,3,6,7,8-HxCDF | 0,1 | PCB 156 | 0,00003 |
| 1,2,3,7,8,9-HxCDF | 0,1 | PCB 157 | 0,00003 |
| 2,3,4,6,7,8-HxCDF | 0,1 | PCB 167 | 0,00003 |
| 1,2,3,4,6,7,8-HpCDF | 0,01 | PCB 189 | 0,00003 |
| 1,2,3,4,7,8,9-HpCDF | 0,01 | | |
| OCDF | 0,0003 | | |

Lietotie saīsinājumi: "T" = tetra; "Pe" = penta; "Hx" = heksa; "Hp" = hepta; "O" = okta; "CDD" = hlordibenzdioksīns; "CDF" = hlordibenzfurāns; "CB" = hlorbifenils.

([2]) Komisijas 2002. gada 14. augusta Lēmums 2002/657/EK, ar ko īsteno Padomes Direktīvu 96/23/EK par analīzes metožu veiktspēju un rezultātu interpretēšanu (OV L 221, 17.8.2002., 8. lpp.).

Papildus minētajām definīcijām šajā B daļā piemēro arī šādas definīcijas:

"Skrīninga metodes" ir metodes, ko izmanto to paraugu atlasei, kuros *PCDD/F* un dioksīniem līdzīgu *PCB* koncentrācija pārsniedz maksimālo pieļaujamo koncentrāciju vai intervences līmeni. Tās nodrošina iespēju rentabli apstrādāt lielu daudzumu paraugu, tādējādi uzlabojot izredzes atklāt jaunus incidentus ar augstu patērētāju eksponētību un apdraudējumu to veselībai. Skrīninga metožu pamatā ir bioanalīzes vai *GC-MS* metodes. Rezultātus no paraugiem, kas pārsniedz robežvērtību, ko izmanto, lai pārbaudītu atbilstību maksimālajai pieļaujamajai koncentrācijai, pārbauda ar pilnīgu atkārtotu analīzi no sākotnējā parauga, izmantojot apstiprināšanas metodi.

"Apstiprināšanas metodes" ir metodes, ar kurām iegūst pilnīgu informāciju vai papildu informāciju, kas vajadzīga *PCDD/F* un dioksīniem līdzīgu *PCB* precīzai kvalitatīvai un kvantitatīvai noteikšanai maksimālajā vai (vajadzības gadījumā) intervences līmenī. Šādas metodes izmanto gāzu hromatogrāfiju / augstas izšķirtspējas masspektrometriju (*GC-HRMS*) vai gāzu hromatogrāfiju / tandēma masas spektrometriju (*GC-MS/MS*).

## 2. Partijas vai apakšpartijas atbilstība maksimāli pieļaujamajai koncentrācijai

### 2.1. *Attiecībā uz PCB, kas nav līdzīgi dioksīniem*

Partija vai apakšpartija atbilst maksimāli pieļaujamajai koncentrācijai, ja *PCB* 28, *PCB* 52, *PCB* 101, *PCB* 138, *PCB* 153 un *PCB* 180 (turpmāk tekstā *PCB*, kas nav līdzīgi dioksīniem) analītiskais rezultāts nepārsniedz maksimāli pieļaujamo koncentrāciju, kas noteikta Direktīvā 2002/32/EK, ņemot vērā mērījumu paplašināto neprecizitāti ([1]). Partija vai apakšpartija neatbilst maksimāli pieļaujamajai koncentrācijai, kas noteikta Direktīvā 2002/32/EK, ja divu lielāko analītisko rezultātu vidējā vērtība ([2]), kas iegūta otrreizējā analīzē ([3]), ņemot vērā mērījuma paplašināto nenoteiktību, neapšaubāmi pārsniedz maksimālo pieļaujamo koncentrāciju.

Mērījumu paplašināto neprecizitāti aprēķina, izmantojot pārklāšanās koeficientu 2, kas nodrošina apmēram 95 % ticamības līmeni. Partija vai apakšpartija nav atbilstoša, ja no izmērīto vērtību vidējā lieluma atskaitot vidējā lieluma paplašināto neprecizitāti, iegūst starpību, kas pārsniedz noteikto maksimālo koncentrāciju.

Noteikumus, kas minēti šā punkta iepriekšminētajos apakšpunktos, piemēro analīzes rezultātam, kas iegūts parauga oficiālajā kontrolē. Ja analīze vajadzīga aizstāvības vai arbitrāžas nolūkos, piemēro valsts tiesību aktus.

### 2.2. *Attiecībā uz PCDD/F un dioksīniem līdzīgiem PCB*

Partija vai apakšpartija atbilst maksimāli pieļaujamajai koncentrācijai, ja tādas atsevišķas analīzes rezultāts:

— kas veikta, izmantojot skrīninga metodi ar šķietamās atbilstības attiecību mazāku par 5 %, liecina par to, ka koncentrācija nepārsniedz attiecīgo *PCDD/PCDF* maksimāli pieļaujamo koncentrāciju un *PCDD/PCDF* un dioksīniem līdzīgu *PCB* summu, kas noteikta Direktīvā 2002/32/EK,

— kas veikta, izmantojot apstiprināšanas metodi, nepārsniedz attiecīgo *PCDD/PCDF* maksimāli pieļaujamo koncentrāciju un *PCDD/PCDF* un dioksīniem līdzīgu *PCB* summu, kas noteikta Direktīvā 2002/32/EK, ņemot vērā mērījumu paplašināto neprecizitāti.

---

([1]) Attiecīgā gadījumā piemēro principus, kas aprakstīti vadlīniju dokumentā *Guidance Document on Measurement Uncertainty for Laboratories performing PCDD/F and PCB Analysis using Isotope Dilution Mass Spectrometry* (Vadlīnijas par mērījumu neprecizitāti attiecībā uz laboratorijām, kas veic *PCDD/F* un *PCB* analīzi, izmantojot izotopu atšķaidīšanas masspektrometriju) (http://ec.europa.eu/food/safety/animalfeed_en).

([2]) Saistībā ar "lielākā analītiskā rezultāta" jēdzienu jāizmanto kvantitatīvās noteikšanas robeža, lai aprēķinātu katras kvantitatīvi nenoteiktās radniecīgās vielas devumu. Saistībā ar "mazākā analītiskā rezultāta" jēdzienu jāizmanto nulle, lai aprēķinātu katras kvantitatīvi nenoteiktās radniecīgās vielas devumu. Saistībā ar "vvidējā analītiskā rezultāta" jēdzienu jāizmanto puse no kvantitatīvās noteikšanas robežas, lai aprēķinātu katras kvantitatīvi nenoteiktās radniecīgās vielas devumu.

([3]) Otrreizēja analīze: atsevišķa interesējošo analizējamo vielu analīze, izmantojot otru tā paša homogenizētā parauga alikvotu. Parasti piemērojamas II pielikuma C nodaļas 3. punktā noteiktās prasības attiecībā uz otrreizējo analīzi. Tomēr attiecībā uz metodēm, kurās attiecībā uz attiecīgajām analizējamajām vielām izmanto ar $^{13}C$ iezīmētus iekšējos standartus, otrreizējā analīze ir vajadzīga tikai tad, ja rezultāts, ko iegūst pēc pirmās noteikšanas, ir neatbilstošs. Otrreizējā analīze ir nepieciešama, lai izslēgtu iekšējas savstarpējas piesārņošanās iespēju vai paraugu nejaušu samainīšanu. Ja analīzi veic piesārņošanas gadījuma laikā, tad apstiprinājumu ar otrreizēju analīzi var neveikt, ja vien analīzei atlasītie paraugi izsekojamā veidā ir saistīti ar šo piesārņojumu un ja konstatētā koncentrācija ievērojami pārsniedz maksimāli pieļaujamo koncentrāciju.

Veicot skrīningu, jānosaka robežvērtība, kas jāņem vērā testos pieņēmumu izteikšanai par parauga atbilstību attiecīgajai maksimāli pieļaujamajai koncentrācijai, kas noteikta attiecībā uz *PCDD/PCDF* vai *PCDD/PCDF* un dioksīniem līdzīgu *PCB* summu.

Partija vai apakšpartija neatbilst maksimāli pieļaujamajai koncentrācijai, kas noteikta Direktīvā 2002/32/EK, ja divu lielāko analītisko rezultātu ([1]) vidējā vērtība, kas iegūta otrreizējā analīzē ([2]) ar apstiprināšanas metodi un ņemot vērā mērījumu paplašināto neprecizitāti, neapšaubāmi pārsniedz maksimālo pieļaujamo koncentrāciju, proti, atbilstības novērtēšanai izmanto analīzes rezultātā iegūtās vielas koncentrācijas daudzumu pēc tam, kad no tās atņemta mērījumu paplašinātā neprecizitāte.

Mērījumu paplašināto neprecizitāti aprēķina, izmantojot pārklāšanās koeficientu 2, kas nodrošina apmēram 95 % ticamības līmeni. Partija vai apakšpartija nav atbilstoša, ja, no izmērīto vērtību vidējā lieluma atskaitot vidējā lieluma paplašināto neprecizitāti, iegūst starpību, kas pārsniedz noteikto maksimālo koncentrāciju.

Atsevišķo *PCDD/F* un dioksīniem līdzīgu *PCB* analīžu rezultātu aprēķinātā izvērstās neprecizitātes summa ir jāizmanto kā *PCDD/F* un dioksīniem līdzīgu *PCB* summa.

Noteikumus, kas minēti šā punkta iepriekšminētajos apakšpunktos, piemēro analīzes rezultātam, kas iegūts parauga oficiālajā kontrolē. Ja analīze vajadzīga aizstāvības vai arbitrāžas nolūkos, piemēro valsts tiesību aktus.

3. **Rezultāti, kas pārsniedz darbības robežlielumus, kā noteikts Direktīvas 2002/32/EK II pielikumā**

Intervences līmeņi paredzēti izmantošanai paraugu atlasei gadījumos, kad ir jāidentificē piesārņojuma avots un jāveic pasākumi tā samazināšanai vai likvidēšanai. Skrīninga metodes nosaka šo paraugu atlasei piemērotas robežvērtības. Ja avota identificēšanai un piesārņojuma samazināšanai vai novēršanai jāveic plašas darbības, ir lietderīgi apstiprināt intervences līmeņa pārsniegšanu, veicot otrreizēju analīzi ar apstiprināšanas metodi un ņemot vērā mērījumu paplašināto neprecizitāti ([3]).

*II NODAĻA*

***Paraugu gatavošana un prasības attiecībā uz analīzes metodēm, ko izmanto dioksīnu (PCDD/PCDF) un dioksīniem līdzīgu PCB daudzumu oficiālai kontrolei barībā***

1. **Piemērošanas joma**

Šajā nodaļā noteiktās prasības piemēro, ja barību analizē, lai veiktu 2,3,7,8-aizvietoto *PCDD/F* un dioksīniem līdzīgu *PCB* daudzumu oficiālu kontroli, un attiecībā uz paraugu gatavošanu un analītiskajām prasībām citiem regulatīviem mērķiem, tostarp kontroli, ko veic pārtikas apritē iesaistīts tirgus dalībnieks, lai nodrošinātu atbilstību Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr.183/2005 ([4]) noteikumiem.

([1]) Saistībā ar "lielākā analītiskā rezultāta" jēdzienu jāizmanto kvantitatīvās noteikšanas robeža, lai aprēķinātu katras kvantitatīvi nenoteiktās radniecīgās vielas devumu toksicitātes ekvivalentā (*TEQ*). Saistībā ar "mazākā analītiskā rezultāta" jēdzienu jāizmanto nulle, lai aprēķinātu katras kvantitatīvi nenoteiktās radniecīgās vielas devumu *TEQ*. Saistībā ar "vidējā analītiskā rezultāta" jēdzienu jāizmanto puse no kvantitatīvās noteikšanas robežas, lai aprēķinātu katras kvantitatīvi nenoteiktās radniecīgās vielas devumu *TEQ*.

([2]) Parasti piemērojamas II pielikuma C nodaļas 2. punktā noteiktās prasības attiecībā uz otrreizējo analīzi. Tomēr attiecībā uz metodēm, kurās attiecībā uz attiecīgajām analizējamajām vielām izmanto ar $^{13}C$ iezīmētus iekšējos standartus, otrreizējā analīze ir vajadzīga tikai tad, ja rezultāts, ko iegūst pēc pirmās noteikšanas, ir neatbilstošs. Otrreizējā analīze ir nepieciešama, lai izslēgtu iekšējas savstarpējas piesārņošanās iespēju vai paraugu nejaušu samainīšanu. Ja analīzi veic piesārņošanas gadījuma laikā, tad apstiprinājumu ar otrreizēju analīzi var neveikt, ja vien analīzei atlasītie paraugi izsekojamā veidā ir saistīti ar šo piesārņojumu un ja konstatētā koncentrācija ievērojami pārsniedz maksimāli pieļaujamo koncentrāciju.

([3]) Skaidrojums un prasības attiecībā uz otrreizējo analīzi intervences līmeņa kontrolei ir identiski 2. zemsvītras piezīmē attiecībā uz maksimāli pieļaujamo koncentrāciju norādītajiem.

([4]) Eiropas Parlamenta un Padomes 2005. gada 12. janvāra Regula (EK) Nr. 183/2005, ar ko paredz barības higiēnas prasības (OV L 35, 8.2.2005., 1. lpp.).

*PCDD/F* un dioksīniem līdzīgu *PCB* klātbūtnes uzraudzību barībā var veikt, izmantojot divus dažādus analītisko metožu veidus.

a) *Skrīninga metodes*

Skrīninga metožu izmantošanas mērķis ir atlasīt paraugus, kuros *PCDD/F* un dioksīniem līdzīgu *PCB* koncentrācija pārsniedz maksimālo pieļaujamo koncentrāciju vai intervences līmeni. Skrīninga metodēm ir jānodrošina iespēja rentabli apstrādāt lielu daudzumu paraugu, tādējādi uzlabojot izredzes atklāt jaunus incidentus ar augstu patērētāju eksponētību un apdraudējumu to veselībai. Tās ir jāpiemēro ar mērķi nepieļaut šķietami atbilstošu rezultātu iegūšanu. Tās var ietvert bioanalīzes metodes un *GC-MS* metodes.

Ar skrīninga metodēm salīdzina analītisko rezultātu un robežvērtību, sniedzot apstiprinošu/neapstiprinošu lēmumu attiecībā uz maksimāli pieļaujamās koncentrācijas vai intervences līmeņa pārsniegšanu. *PCDD/F* un *PCDD/F* un dioksīniem līdzīgu *PCB* summas koncentrācija paraugos, kas, iespējams, neatbilst maksimālajai pieļaujamai koncentrācijai, ir jānosaka/jāapstiprina, izmantojot apstiprināšanas metodi.

Turklāt, izmantojot skrīninga metodes, var iegūt norādes par *PCDD/F* un dioksīniem līdzīgu *PCB* līmeni paraugā. Ja piemēro bioanalīzes skrīninga metodes, rezultātu izsaka bioanalīzes ekvivalentos (*BEQ*), savukārt, ja piemēro fizikāli ķīmiskās *GC-MS* metodes, to izsaka toksicitātes ekvivalentos (*TEQ*). Ar skrīninga metodēm iegūtie rezultāti, kas izteikti skaitliski, ir piemēroti, lai pierādītu atbilstību vai iespējamu neatbilstību, vai intervences līmeņu pārsniegšanu un lai norādītu koncentrācijas atbilstošo diapazonu, ja turpmāk tiks izmantotas apstiprināšanas metodes. Tās nav piemērotas tādiem nolūkiem kā fona līmeņu novērtēšana, uzņemtā daudzuma novērtēšana, līmeņu tendenču izsekošana laikā vai maksimālās pieļaujamās koncentrācijas un intervences līmeņa atkārtota novērtēšana.

b) *Apstiprināšanas metodes*

Ar apstiprināšanas metodēm var nepārprotami identificēt un kvantitatīvi noteikt *PCDD/F* un dioksīniem līdzīgo *PCB* klātbūtni paraugā, un tās sniedz pilnu informāciju radniecīgās vielas līmenī. Tādēļ ar šīm metodēm var kontrolēt maksimālo pieļaujamo koncentrāciju un intervences līmeņus, tostarp apstiprināt rezultātus, kas iegūti, izmantojot skrīninga metodes. Turklāt rezultāti var tikt izmantoti citiem nolūkiem, piemēram, lai noteiktu zemus fona līmeņus pārtikas uzraudzībā, uzraudzītu tendences laikā, novērtētu eksponētību un izveidotu datubāzi intervences līmeņu un maksimālo pieļaujamo koncentrāciju iespējamai atkārtotai novērtēšanai. Turklāt tiem ir būtiska nozīme arī radniecīgo struktūru noteikšanā, lai identificētu iespējamā piesārņojuma avotu. Šajās metodēs izmanto *GC-HRMS*. Lai apstiprinātu atbilstību vai neatbilstību maksimālajai pieļaujamajai koncentrācijai, var izmantot arī *GC-MS/MS*.

2. **Vispārīga informācija**

Lai aprēķinātu toksicitātes ekvivalenta koncentrāciju (*TEQ*), katras vielas koncentrāciju konkrētajā paraugā reizina ar vielas attiecīgo toksiskās ekvivalences faktoru (*TEF*) (sk. 1. zemsvītras piezīmi I nodaļā), pēc tam šos reizinājumus summē, lai iegūtu dioksīniem līdzīgu savienojumu kopējo koncentrāciju, kas izteikta toksicitātes ekvivalentos (*TEQ*).

Šajā B daļā atsevišķas radniecīgās vielas kvantitatīvās noteikšanas pieņemtā specifiskā robeža ir zemākā analizējamās vielas koncentrācija, ko var izmērīt ar pietiekamu statistisku ticamību, kas atbilst identifikācijas kritērijiem, kuri aprakstīti starptautiski atzītos standartos, piemēram, standartā EN 16215:2012 (Dzīvnieku barība. Dioksīnu un dioksīniem līdzīgu *PCB* noteikšana ar *GC-HRMS* metodi un *PCB* indikatoru noteikšana ar *GC-HRMS* metodi) un/vai EPA 1613. un 1668. metodes pārskatītajā redakcijā.

Atsevišķas radniecīgas vielas kvantitatīvās noteikšanas robežu var identificēt kā:

a) analizējamās vielas koncentrāciju parauga ekstraktā, kas izraisa atbilstošu reakciju pie diviem dažādiem joniem, kurus uzrauga ar signāla/trokšņa attiecību 3:1 mazāk jutīgam izejas datu signālam; vai

b) ja tehnisku iemeslu dēļ signāla/trokšņa attiecības aprēķins nenodrošina ticamus rezultātus, zemākais koncentrācijas punkts kalibrēšanas līknē, kas dod pieņemamu (≤ 30 %) un pastāvīgu (mērot vismaz analītisko paraugu sēriju sākumā un beigās) novirzi no vidējās signāla relatīvās attiecības pret masas vienību, kuru aprēķina visiem kalibrēšanas līknes punktiem katrā paraugu sērijā. Kvantitatīvās noteikšanas robežu (*LOQ*) aprēķina pēc zemākā koncentrācijas punkta, ņemot vērā iekšējos standartus un parauga daudzumu.

Bioanalīžu skrīninga metodes radniecīgās vielas līmenī nesniegs rezultātus, bet vienīgi norādi ([1]) par *TEQ* līmeni, kas izteikts *BEQ*, lai apstiprinātu faktu, ka ne visi parauga ekstraktā esošie savienojumi, kas testā rada signālu, var atbilst visām *TEQ* principa prasībām.

Skrīninga un apstiprināšanas metodes var piemērot tikai konkrētas matrices kontroles vajadzībām, ja metodes ir pietiekami jutīgas, lai ticami noteiktu daudzumu intervences līmenī vai maksimāli pieļaujamajā koncentrācijā.

3. **Kvalitātes nodrošināšanas prasības**

3.1. Jāveic pasākumi, lai nevienā no paraugu ņemšanas un analīzes procedūras posmiem nepieļautu paraugu savstarpēju piesārņošanos.

3.2. Paraugi jāglabā un jātransportē stikla, alumīnija, polipropilēna vai polietilēna traukos, kas piemēroti glabāšanai un neietekmē *PCDD/F* un dioksīniem līdzīgu *PCB* koncentrāciju paraugos. No parauga konteinera jāaizvāc papīra putekļu pēdas.

3.3. Paraugi jāuzglabā un jātransportē tā, lai saglabātu barības parauga integritāti.

3.4. Vajadzības gadījumā katru laboratorijas paraugu rūpīgi sasmalcina un samaisa, izmantojot apstrādi, kas nodrošina pilnīgu homogenizāciju (piemēram, samaļ tā, lai paraugs pilnībā izietu caur 1 mm sietu). Pārlieku mitri paraugi pirms sasmalcināšanas jāizžāvē.

3.5. Jāveic reaģentu, stikla trauku un aprīkojuma kontrole, lai nepieļautu ar *TEQ* vai *BEQ* pamatoto rezultātu ietekmēšanu.

3.6. Jāveic tukšā analīze, izpildot pilnībā visu analīzes procedūru bez analizējamā parauga.

3.7. Attiecībā uz bioanalīžu metodēm jāpārbauda visi analīzē izmantotie stikla trauki un šķīdinātāji, vai tajos nav savienojumi, kas traucē noteicamo savienojumu konstatēšanu darba diapazonā. Stikla trauki jāskalo ar šķīdinātājiem vai jākarsē temperatūrā, kas piemērota tam, lai notīrītu *PCDD/F*, dioksīnam līdzīgu savienojumu un traucējošo savienojumu pēdas no to virsmas.

3.8. Ekstrakcijai izmantojamā parauga daudzumam jābūt pietiekami lielam, lai tiktu ievērotas prasības attiecībā uz pietiekami zemu darba diapazonu, tostarp maksimāli pieļaujamo vai intervences līmeņa koncentrāciju.

3.9. Īpašajām paraugu sagatavošanas procedūrām, ko izmanto attiecīgajiem produktiem, ir jābūt apstiprinātām saskaņā ar starptautiski pieņemtām vadlīnijām.

4. **Prasības laboratorijām**

4.1. Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 882/2004 noteikumiem laboratorijas akreditē atzīta iestāde, kas darbojas saskaņā ar standartu *ISO Guide 58*, lai nodrošinātu to, ka laboratorijās piemēro analīžu kvalitātes nodrošināšanu. Laboratorijas akreditē, ievērojot standartu EN ISO/IEC 17025. Attiecīgā gadījumā piemēro principus, kas aprakstīti vadlīniju dokumentā *Technical Guidelines for the estimation of measurement uncertainty and limits of quantification for PCDD/F and PCB analysis* (Tehniskie norādījumi par mērījumu nenoteiktības skaitlisko noteikšanu un kvantitatīvās noteikšanas robežas *PCDD/F* un *PCB* analīzei) ([2]).

([1]) Bioanalīžu metodes nav īpaši paredzētas tām radniecīgajām vielām, kas iekļautas *TEF* shēmā. Citi strukturāli radniecīgi *AhR* aktīvi savienojumi var būt parauga ekstraktā, kas ietekmē vispārējo signālu. Tādēļ *TEQ* līmeni paraugā nevar noteikt ar bioanalīžu rezultātiem un tos var vienīgi izmantot kā norādi.

([2]) *Guidance Document on Measurement Uncertainty for Laboratories performing PCDD/F and PCB Analysis using Isotope Dilution Mass Spectrometry* (Vadlīnijas par mērījumu nenoteiktību attiecībā uz laboratorijām, kas veic *PCDD/F* un *PCB* analīzi, izmantojot izotopu atšķaidīšanas masspektrometriju) (http://ec.europa.eu/food/safety/animal-feed_en), *Guidance Document on the Estimation of LOD and LOQ for Measurements in the Field of Contaminants in Feed and Food* (Vadlīnijas par mērījumu noteikšanas robežu (*LOD*) un kvantitatīvās noteikšanas robežu (*LOQ*) attiecībā uz piesārņotājiem pārtikā un barībā) (http://ec.europa.eu/food/safety/animal-feed_en).

4.2. Laboratoriju kompetence ir jāpierāda ar pastāvīgu un veiksmīgu piedalīšanos starplaboratoriju pētījumos, kuros nosaka *PCDD/F* un dioksīniem līdzīgus *PCB* attiecīgajās barības matricās un koncentrācijas diapazonos.

4.3. Laboratorijas, kurās paraugu regulārai kontrolei izmanto skrīninga metodes, izveido ciešu sadarbību ar laboratorijām, kas izmanto apstiprināšanas metodi, gan attiecībā uz kvalitātes kontroli, gan iespējami inficētu paraugu analīzes rezultātu apstiprināšanu.

5. **Pamatprasības, kas jāievēro attiecībā uz dioksīnu (*PCDD/F*) un dioksīniem līdzīgu *PCB* analīzes procedūru**

5.1. *Zems darba diapazons un kvantitatīvās noteikšanas robežas*

*PCDD/F* nosakāmajiem daudzumiem jābūt augšējo femtogramu ($10^{-15}$ g) robežās, jo daži no tādiem savienojumiem ir ārkārtīgi toksiski. Attiecībā uz lielāko daļu *PCB* radniecīgo vielu kvantitatīvās noteikšanas robeža nanogramu ($10^{-9}$ g) robežās ir pietiekama. Lai izmērītu toksiskākas dioksīniem līdzīgu *PCB* radniecīgās vielas (jo īpaši neorto aizvietotās radniecīgās vielas), darba diapazona zemākais punkts atbilst zemākajam pikogramu ($10^{-12}$ g) līmenim. Attiecībā uz visām pārējām *PCB* radniecīgām vielām kvantitatīvās noteikšanas robeža nanogramu ($10^{-9}$ g) robežās ir pietiekama.

5.2. *Augsta selektivitāte (specifiskums)*

5.2.1. Jāatšķir *PCDD/F* un dioksīniem līdzīgi *PCB* no daudziem citiem vienlaikus ekstrahētiem savienojumiem un varbūtēji traucējošiem savienojumiem, kuru koncentrācija līdz vairākām kārtām pārsniedz nosakāmās vielas koncentrāciju. Attiecībā uz *GC-MS* metodēm ir jādiferencē tādas atšķirīgas radniecīgās vielas kā toksiskās vielas (piemēram, septiņpadsmit 2,3,7,8-aizvietotie *PCDD/F* un divpadsmit dioksīniem līdzīgi *PCB*) un citas radniecīgās vielas.

5.2.2. Izmantojot bioanalīzes metodes, nosakāmos savienojumus jāspēj konstatēt kā *PCDD/F* un/vai dioksīniem līdzīgo *PCB* summu. Paraugu attīra, lai likvidētu savienojumus, kas rada šķietami neatbilstošus rezultātus, vai savienojumus, kas var mazināt signālu, radot šķietami atbilstošus rezultātus.

5.3. *Liela precizitāte (ticamība un precizitāte, biotesta acīmredzamā atgūstamība)*

5.3.1. Attiecībā uz *GC-MS* metodēm ir jānodrošina pareizs patiesās koncentrācijas novērtējums paraugā. Liela precizitāte ir vajadzīga, lai noteiktā *TEQ* līmeņa mazās ticamības dēļ nevarētu noraidīt parauga analīzes rezultātus. Precizitāti izsaka kā *ticamību* (starpība starp analizējamās vielas vidējo vērtību, kas izmērīta, analizējot sertificētu materiālu, un tās sertificēto vērtību, kas izteikta procentos) un *precizitāti* ($RSD_R$ relatīvā standartnovirze, ko aprēķina no rezultātiem, kuri iegūti saskaņā ar reproducējamības nosacījumiem).

5.3.2. Attiecībā uz bioanalīžu metodēm ir jānosaka biotesta acīmredzamā atgūstamība. Biotesta acīmredzamā atgūstamība ir *BEQ* līmenis, kas aprēķināts no *TCDD* vai *PCB* 126 kalibrēšanas līknes, kas koriģēta atbilstīgi tukšajam paraugam, pēc tam dalot ar *TEQ* līmeni, kas noteiks, izmantojot apstiprināšanas metodi. Tā rezultātā jākoriģē tādi koeficienti kā *PCDD/F* un dioksīniem līdzīgu savienojumu zudums ekstrakcijas laikā un attīrīšanas posmos, vienlaikus ekstrahēti savienojumi, kas palielina vai samazina signālu (agonistiska un antagonistiska iedarbība), līknes atbilstības kvalitāte vai atšķirības starp *TEF* un relatīvās potences (*REP*) vērtībām. Biotesta acīmredzamā atgūstamība tiek aprēķināta no piemērotiem standartparaugiem ar dažādām reprezentatīvām radniecīgām vielām aptuveni interesējošā koncentrācijā.

5.4. *Validācija maksimāli pieļaujamās koncentrācijas diapazonā un vispārīgi kvalitātes kontroles pasākumi*

5.4.1. Validēšanas procedūras un regulārās analīzes gaitā laboratorijas pierāda metodes veiktspēju maksimāli pieļaujamās koncentrācijas diapazonā, piemēram, maksimāli pieļaujamā koncentrācijas x0,5, x1 un x2 ar atbilstošu variācijas koeficientu atkārtotai analīzei.

5.4.2. Kvalitātes iekšējās kontroles nolūkos regulāri izdara tukšo paraugu analīzes un kontrolparaugu analīzes ar standartvielu piedevas analīzi vai kontrolparaugu analīzi (ja iespējams, ieteicams izmantot sertificētu standartmateriālu). Lai pārliecinātos, ka analīzes veiktspēja atbilst prasībām, izveido un pārbauda tukšo paraugu analīžu, kontrolparaugu analīžu ar standartvielu piedevas analīzi vai kontrolparaugu analīžu kvalitātes kontroles grafikus.

5.5. *Kvantitatīvās noteikšanas robeža*

5.5.1. Attiecībā uz bioanalīžu skrīninga metodēm kvantitatīvās noteikšanas robežas (*LOQ*) nav obligāti jānosaka, taču metodei ir jāpierāda, ka tā var diferencēt tukšā parauga vērtību un robežvērtību. Lai noteiktu *BEQ* līmeni, jānosaka ziņojamā līmeņa robeža to paraugu analizēšanai, kuros uzrādītais signāls ir zem šā līmeņa. Ir jāpierāda, ka ziņojamais līmenis atšķiras no procedūras tukšajiem paraugiem vismaz ar koeficientu trīs un tā signāls ir zemāks par darba diapazonu. Tādēļ tas jāaprēķina no paraugiem, kuros noteicamie savienojumi aptuveni atbilst vajadzīgajam obligātajam līmenim, un nevis no S/T attiecības vai tukšās analīzes.

5.5.2. Kvantitatīvās noteikšanas robežai apstiprināšanas metodē ir jābūt aptuveni vienai piektdaļai no maksimāli pieļaujamās koncentrācijas.

5.6. *Analītiskie kritēriji*

Lai iegūtu ticamus rezultātus, izmantojot apstiprināšanas vai skrīninga metodes, attiecīgi *TEQ* vai *BEQ* vērtībai maksimāli pieļaujamās koncentrācijas diapazonā ir jāatbilst turpmāk minētajiem kritērijiem atkarībā no tā, vai vērtība tiek noteikta kā *TEQ* vai *BEQ* kopējā summa (kā *PCDD/F* un dioksīniem līdzīgu *PCB* summa) vai *PCDD/F* un dioksīniem līdzīgiem *PCB* katram atsevišķi:

| | Skrīnings, kurā izmantotas bioanalīžu metodes vai fizikāli ķīmiskās metodes | Apstiprināšanas metodes |
|---|---|---|
| Šķietami atbilstoša attiecība (*) | < 5 % | |
| Ticamība | | – 20 % to + 20 % |
| Atkārtojamība ($RSD_r$) | < 20 % | |
| Starpprecizitāte ($RSD_R$) | < 25 % | < 15 % |

(*) Attiecībā uz maksimāli pieļaujamo koncentrāciju.

5.7. *Īpašas prasības skrīninga metodēm*

5.7.1. Skrīningā var izmantot gan *GC-MS*, gan bioanalīžu metodes. Attiecībā uz *GC-MS* metodēm jāievēro 6. punktā noteiktās prasības. Īpašas prasības attiecībā uz šūnu bioanalīžu metodēm tiek noteiktas 7. punktā.

5.7.2. Laboratorijas, kas paraugu regulārai kontrolei izmanto skrīninga metodes, izveido ciešu sadarbību ar laboratorijām, kas izmanto apstiprināšanas metodi.

5.7.3. Skrīninga metodes veiktspējas pārbaude ir vajadzīga regulāras analīzes laikā, veicot analīzes kvalitātes kontroli un metožu pastāvīgu validēšanu. Atbilstošu rezultātu kontrolei ir vajadzīga ilgstoša programma.

5.7.4. Pārbaude uz šūnas signāla iespējamo slāpēšanu un citotoksicitāti

Regulārā skrīninga gaitā 20 % no paraugu ekstraktiem veic mērījumus, pievienojot 2,3,7,8-*TCDD*, kas atbilst maksimāli pieļaujamajai koncentrācijai vai intervences līmenim, un bez tā, lai pārbaudītu, vai parauga ekstraktā esošās traucējošās vielas iespējami neslāpē signālu. Parauga ar standartvielu piedevu izmērīto koncentrāciju salīdzina ar parauga ekstrakta, kam nav pievienota standartviela, koncentrācijas summu, pieskaitot standartvielu piedevu koncentrāciju. Ja šī izmērītā koncentrācija pārsniedz aprēķināto (summu) koncentrāciju vairāk nekā par 25 %, tas norāda uz iespējamo signāla slāpēšanu un attiecīgo paraugu iesniedz, lai veiktu *GC-HRMS* apstiprinošu analīzi. Rezultātus kontrolē, izmantojot kvalitātes kontroles grafikus.

5.7.5. Atbilstošu paraugu kvalitātes kontrole

Atkarībā no parauga matrices un laboratorijas pieredzes aptuveni no 2 līdz 10 % atbilstošo paraugu apstiprina ar *GC/HRMS* metodēm.

5.7.6. Šķietami atbilstošo paraugu proporcijas noteikšana, izmantojot kvalitātes kontroles datus

Ir jānosaka tādu šķietami atbilstošu rezultātu proporcija, kas iegūti, veicot skrīningu paraugiem, kuros ir pārsniegta maksimāli pieļaujamā koncentrācija vai intervences līmenis. Faktiski, šķietami atbilstošo rezultātu proporcijai jābūt mazākai par 5 %. Ja atbilstošo paraugu kvalitātes kontroles gaitā no vienas matrices/matricu grupas var iegūt vismaz 20 apstiprinātus rezultātus, secinājumus par šķietami atbilstošo rezultātu proporciju iegūst no šīs datubāzes. Rezultātus no paraugiem, kas analizēti, izmantojot salīdzinošus testus, vai kas analizēti saistībā ar piesārņojuma gadījumiem un kuru koncentrācijas diapazons aptver, piemēram, divas reizes lielāku maksimāli pieļaujamo koncentrāciju, arī var iekļaut obligātajos 20 rezultātos, kuri jāvērtē attiecībā uz šķietamo atbilstību. Paraugos iekļauj visbiežāk izmantojamās radniecīgās vielas, kas iegūtas no dažādiem avotiem.

Lai gan skrīninga testus būtu vēlams veikt, lai noteiktu paraugus, kuros pārsniegts intervences līmenis, kritērijs šķietami atbilstošo rezultātu proporcijas noteikšanai ir maksimāli pieļaujamā koncentrācija, ņemot vērā apstiprināšanas metodes mērījumu paplašināto neprecizitāti.

5.7.7. Potenciāli neatbilstošiem paraugiem, kas iegūti, veicot skrīningu, vienmēr veic pilnīgu atkārtotu analīzi no sākotnējā parauga, izmantojot apstiprināšanas analīzes metodi. Šos paraugus var izmantot arī, lai novērtētu šķietami neatbilstošu rezultātu proporciju. Attiecībā uz skrīninga metodēm šķietami neatbilstošu rezultātu proporcija ir to rezultātu frakcija, kas atzīti par atbilstošiem ar apstiprināšanas analīzi, arī tad, ja iepriekšējā skrīningā iegūtais paraugs tika uzskatīts par iespējami neatbilstošu. Skrīninga metodes priekšrocību novērtējuma pamatā jābūt šķietami neatbilstošu paraugu un pārbaudīto paraugu kopējā skaita salīdzinājumam. Šai attiecībai jābūt pietiekami mazai, lai skrīninga metodi izmantotu lietderīgi.

5.7.8. Bioanalīžu metodes saskaņā ar validēšanas nosacījumiem nodrošina atbilstošu norādi par *TEQ* līmeni, kas aprēķināts un izteikts kā *BEQ*.

Arī to bioanalīzes metožu gadījumā, kas tiek piemērotas atkārtojamības apstākļos, laboratorijas $RSD_r$ parasti būtu mazāka par reproducējamības apstākļos iegūtu $RSD_R$.

## 6. **Īpašas prasības, kas jāievēro attiecībā uz *GC-MS* metodēm, kuras izmanto skrīningam vai apstiprināšanai**

6.1. *Pieļaujamā starpība starp PVO TEQ lielāko un mazāko analītisko rezultātu*

Lai apstiprinātu, ka ir pārsniegta maksimālā pieļaujamā koncentrācija vai (vajadzības gadījumā) intervences līmeņi, starpība starp lielāko un mazāko analītisko rezultātu nedrīkst pārsniegt 20 %.

6.2. *Atgūstamības kontrole*

6.2.1. Lai analīzes procedūra būtu atzīstama par derīgu, sākot analīzi, piemēram, pirms ekstrakcijas, jāpievieno ar $^{13}C$ iezīmēti 2,3,7,8-hloraizvietoti iekšējie *PCDD/F* standarti un ar $^{13}C$ iezīmēti dioksīniem līdzīgu *PCB* iekšējie standarti. Katrai tetra- līdz oktahloratvasināto *PCDD/F* homologu grupai jāpievieno vismaz viena radniecīga viela, un vismaz viena radniecīga viela jāpievieno katrai dioksīniem līdzīgu *PCB* homologu grupai (alternatīvi jāpievieno vismaz viena radniecīga viela uz katru masspektrometrijai izraudzīto reģistrējamo jonu funkciju, ko izmanto *PCDD/F* un dioksīniem līdzīgu *PCB* uzraudzībai). Attiecībā uz apstiprināšanas metodēm tiek izmantoti visi 17 ar $^{13}C$ iezīmēti 2,3,7,8-aizvietoti *PCDD/F* iekšējie standarti un visi 12 ar $^{13}C$-iezīmēti dioksīniem līdzīgu *PCB* iekšējie standarti.

6.2.2. Izmantojot attiecīgus kalibrēšanas šķīdumus, nosaka relatīvā signāla koeficientus tām radniecīgajām vielām, kurām nav pievienots ar $^{13}C$ iezīmēts analogs.

6.2.3. Pirms ekstrakcijas iekšējie standarti obligāti jāpievieno augu un dzīvnieku izcelsmes barībai, kurā ir mazāk nekā 10 % tauku. Dzīvnieku izcelsmes barības, kas satur vairāk par 10 % tauku, analizēšanai iekšējos standartus pievieno pirms vai pēc tauku ekstrakcijas. Atkarībā no tā, kurā analīzes posmā sāk izmantot iekšējos standartus, jāveic atbilstīga veiktspējas validācija.

6.2.4. Pirms *GC-MS* analīzes jāpievieno 1 vai 2 atgūstamības (surogāta) standarts(-i).

6.2.5. Nepieciešams veikt atgūstamības kontroli. Attiecībā uz apstiprināšanas metodēm atsevišķu iekšējo standartu atgūstamībai jābūt intervālā no 60 % līdz 120 %. Lielāka vai mazāka atsevišķu radniecīgo vielu, jo īpaši dažu hepta- un oktahloratvasināto dibenzo-p-dioksīnu un dibenzofurānu atgūstamība ir pieņemama ar nosacījumu, ka to daļa *TEQ* vērtībā nepārsniedz 10 % no kopējās *TEQ* vērtības (kuras pamatā ir *PCDD/F* un dioksīniem līdzīgu *PCB* summa). Ja piemēro *GC-MS* skrīninga metodes, atgūstamībai jābūt diapazonā no 30 % līdz 140 %.

6.3. *Traucējošu vielu likvidēšana*

— No tādiem traucējošiem hloratvasinātiem savienojumiem kā *PCB*, kas nav līdzīgi dioksīniem, un hloratvasinātiem difenilēteriem *PCDD/F* jāatdala ar piemērotām hromatogrāfijas metodēm (ieteicams, ar florisila, alumīnija oksīda un/vai aktīvās ogles kolonnu).

— Izomēru atdalīšana ar gāzu hromatogrāfiju nepārsniedz 25 % pilnas amplitūdas robežās starp 1,2,3,4,7,8-*HxCDF* un 1,2,3,6,7,8-*HxCDF*.

6.4. *Kalibrēšana ar standartlīkni*

Kalibrēšanas līknes diapazons ietver maksimāli pieļaujamās koncentrācijas vai intervences līmeņa atbilstošo diapazonu.

6.5. *Īpaši kritēriji apstiprināšanas metodēm*

— *GC/HRMS*:

Augstas izšķirtspējas masspektrometrijā (*HRMS*) izšķirtspēja parasti ir lielāka par 10 000 visam masas diapazonam 10 % atstarpē starp signāliem.

Papildu identifikācijas un apstiprināšanas kritēriju ievērošana, kā aprakstīts starptautiski atzītos standartos, piemēram, standartā EN 16215:2012 (Dzīvnieku barība. Dioksīnu un dioksīniem līdzīgo *PCB* noteikšana ar *GC-HRMS* metodi un *PCB* indikatoru noteikšana ar *GC-HRMS* metodi) un/vai EPA 1613. un 1668. metodes pārskatītajā redakcijā.

— *GC-MS/MS*:

Vismaz divu īpašu prekursoru jonu, kuriem ir viens konkrēts atbilstošs pārejas produkta jons, uzraudzība visām marķētajām un nemarķētajām analizējamajām vielām analīzes jomā.

Maksimālā atļautā ± 15 % pielaide relatīvajai jonu intensitātei, atlasītiem produkta pārejas joniem salīdzinājumā ar aprēķinātajām vai noteiktajām vērtībām (kalibrēšanas standarta vidējais rādītājs), piemērojot identiskus *MS/MS* apstākļus, jo īpaši sadursmes enerģiju un sadursmes gāzes spiedienu katrā analizējamās vielas pārejā.

Katra četrpola izšķirtspēja jānosaka vienāda ar vai augstāka par masas vienības izšķirtspēju (masas vienības izšķirtspēja – pietiekama izšķirtspēja, lai atdalītu vienas masas vienības divus pīķus), lai mazinātu iespējamos traucējumus interesējošajām analizējamajām vielām.

Papildu identifikācijas un apstiprināšanas kritēriju ievērošana, kā aprakstīts starptautiski atzītos standartos, piemēram, standartā EN 16215:2012 (Dzīvnieku barība. Dioksīnu un dioksīniem līdzīgo *PCB* noteikšana ar *GC-HRMS* metodi un *PCB* indikatoru noteikšana ar *GC-HRMS* metodi) un/vai EPA 1613. un 1668. metodes pārskatītajā redakcijā.

## 7. **Īpašas prasības bioanalīzes metodēm**

Bioanalīzes metodes ir metodes, kuru pamatā ir tādu bioloģisko principu izmantošana kā šūnu testi, receptoru testi vai imūntesti. Ar šo 7. punktu tiek noteiktas prasības attiecībā uz bioanalīzes metodēm kopumā.

Skrīninga metode faktiski paraugu klasificē kā atbilstošu vai iespējami neatbilstošu. Tādēļ aprēķinātais *BEQ* līmenis tiek salīdzināts ar robežvērtību (sk. 7.3. apakšpunktu). Paraugi, kuros nosakāmā koncentrācija ir zem robežvērtības, tiek uzskatīti par atbilstīgiem, savukārt paraugi, kuros nosakāmā koncentrācija ir vienāda ar robežvērtību vai virs tās, tiek uzskatīti par iespējami neatbilstīgiem, kas jāanalizē ar apstiprināšanas metodi. Praksē *BEQ* līmenis, kas atbilst divām trešdaļām no maksimāli pieļaujamās koncentrācijas, var tikt izmantots par robežvērtību, ja tiek nodrošināta šķietami atbilstoša attiecība, kas ir mazāka par 5 %, un pieņemama attiecība šķietami neatbilstīgiem rezultātiem. Attiecībā uz atsevišķām *PCDD/F* maksimāli pieļaujamām koncentrācijām un *PCDD/F* un dioksīniem līdzīgu *PCB* summu, veicot paraugu atbilstības pārbaudi bez frakcionēšanas, *PCDD/F* ir vajadzīgas atbilstošas biotesta robežvērtības. Attiecībā uz tādu paraugu pārbaudi, kuros ir pārsniegti intervences līmeņi, piemērota robežvērtība ir attiecīgā intervences līmeņa atbilstoša procentuālā daļa.

Ja paredzamā koncentrācija ir izteikta *BEQ*, paraugiem jābūt darba diapazonā un tiem jāpārsniedz ziņojamā līmeņa robeža (sk. 7.1.1. un 7.1.6. apakšpunktu).

### 7.1. *Testa signāla novērtējums*

#### 7.1.1. Vispārīgas prasības

— Aprēķinot koncentrāciju no *TCDD* kalibrēšanas līknes, līknes variāciju koeficients augstākajā punktā būs krasi atšķirīgs (augsts variācijas koeficients (*CV*)). Darba diapazons ir zona, kurā *CV* ir mazāks par 15 %. Darba diapazona zemākais punkts (ziņojamā līmeņa robeža) ir jānosaka vismaz ar koeficientu trīs virs tukšā parauga procedūrā iegūtā rezultāta. Darba diapazona augstāko punktu parasti apzīmē ar $EC_{70}$ vērtību (70 % no maksimāli efektīvās koncentrācijas), bet zemāko norāda, ja *CV* šajā diapazonā ir augstāks par 15 %. Darba diapazonu nosaka validēšanas laikā. Robežvērtībām (sk. 7.3. apakšpunktu) jāatbilst darba diapazonam.

— Standartšķīdumi un parauga ekstrakti jāanalizē trīs vai vismaz divas reizes. Izmantojot divreiz analizēta parauga ekstraktu, standartšķīdums vai kontrolekstrakta analīze, ko sadala četrās līdz sešās porcijās uz plāksnes, atbilst signālam vai koncentrācijai (iespējams tikai darba diapazonā), kurā *CV* < 15 %.

7.1.2. Kalibrēšana

7.1.2.1. Kalibrēšana ar standartlīkni

— Koncentrāciju paraugos aprēķina, salīdzinot testa signālu ar *TCDD* (vai *PCB* 126 vai *PCDD/PCDF*/ dioksīniem līdzīgu *PCB* standartmaisījuma) kalibrēšanas līkni *BEQ* līmeņa noteikšanai ekstraktā un pēc tam paraugā.

— Kalibrēšanas līknes ietver no 8 līdz 12 koncentrācijām (kas pārbaudītas vismaz divas reizes), ar pietiekamu skaitu koncentrāciju līknes zemākajā daļā (darba diapazons). Īpaša uzmanība jāpievērš līknes atbilstības kvalitātei darba diapazonā. Nelineārā regresijā $R^2$ vērtībai pašai par sevi nav būtiskas nozīmes atbilstības ticamības noteikšanā. Piemērotāku atbilstību sasniedz, samazinot atšķirību starp aprēķinātajām un novērojamajām koncentrācijām līknes darba diapazonā, piemēram, samazinot atlikušo pakāpes summu.

— Aprēķināto koncentrāciju parauga ekstraktā pēc tam koriģē atbilstīgi *BEQ* līmenim, ko aprēķina atbilstīgi matrices/šķīdinātāja tukšajam paraugam (ņemot vērā lietoto šķīdinātāju un ķimikāliju piemaisījumus), un acīmredzamajai atgūstamībai (ko aprēķina pēc *BEQ* līmeņa piemērotos standartparaugos ar reprezentatīvajiem radniecīgiem paraugiem ap maksimāli pieļaujamo koncentrāciju vai intervences līmeni). Lai veiktu atgūstamības korekciju, acīmredzamajai atgūstamībai jābūt vajadzīgajā diapazonā (sk. 7.1.4. apakšpunktu). Standartparaugiem, kurus izmanto atgūstamības korekcijai, jāatbilst 7.2. apakšpunktā noteiktajām prasībām.

7.1.2.2. Kalibrēšana ar standartparaugiem

Var izmantot arī tādu kalibrēšanas līkni, kas sagatavota no vismaz četriem standartparaugiem (sk. 7.2.4. apakšpunktu): vienu tukšu matricu kopā ar trīs standartparaugiem, kuru maksimālā pieļaujamā koncentrācija vai intervences līmenis ir 0,5x, 1x un 2x, tādējādi likvidējot nepieciešamību veikt ar tukšo paraugu un atgūstamību saistītas korekcijas, ja standartparaugu matricas īpašības atbilst nezināmajiem paraugiem. Šajā gadījumā testa signālu, kas atbilst divām trešdaļām no maksimāli pieļaujamās koncentrācijas (sk. 7.3. apakšpunktu), var aprēķināt tieši no šiem paraugiem un izmantot par robežvērtību. Tādu paraugu pārbaudei, kuros pārsniegti intervences līmeņi, par robežvērtību jāuzskata šo intervences līmeņu atbilstīga procentuālā daļa.

7.1.3. *PCDD/F* un dioksīniem līdzīgu *PCB* atsevišķa noteikšana

Ekstraktus var sašķelt frakcijās, kas satur *PCDD/F* un dioksīniem līdzīgus *PCB*, ļaujot noteikt *PCDD/F* un dioksīniem līdzīgu *PCB* atsevišķus *TEQ* līmeņus (*BEQ*). *PCB* 126 standarta kalibrēšanas līkni vēlams izmantot, lai novērtētu dioksīniem līdzīgu *PCB* saturošas frakcijas rezultātus.

7.1.4. Biotesta acīmredzamā atgūstamība

"Biotesta acīmredzamo atgūstamību" aprēķina no piemērotiem standartparaugiem ar reprezentatīvām radniecīgām vielām, kurās ir aptuveni maksimāli pieļaujamā koncentrācija vai intervences līmenis un kuras salīdzinājumā ar *TEQ* līmeni izteiktas kā *BEQ* līmeņa procentuālā daļa. Atkarībā no izmantotā testa veida un *TEF* [1] atšķirības starp *TEF* un *REP* koeficientiem, ko piemēro attiecībā uz dioksīniem līdzīgiem *PCB*, var radīt zemu acīmredzamo atgūstamību dioksīniem līdzīgajiem *PCB* salīdzinājumā ar *PCDD/F*. Tāpēc, ja *PCDD/F* un dioksīniem līdzīgu *PCB* noteikšanu veic atsevišķi, biotesta acīmredzamā atgūstamība dioksīniem līdzīgiem *PCB* ir intervālā no 20 % līdz 60 %, *PCDD/F* – intervālā no 50 % līdz 130 % (diapazoni attiecas uz *TCDD* kalibrēšanas līkni). Tā kā dioksīniem līdzīgu *PCB* daļa *PCDD/F* un dioksīniem līdzīgu *PCB* summā var būt izteikta ar dažādām matricām un paraugiem, biotesta acīmredzamā atgūstamība attiecībā uz *PCDD/ F* un dioksīniem līdzīgu *PCB* summu atspoguļo šo sastāvu un atgūstamībai jābūt intervālā no 30 % līdz 130 %. Ja *TEF* vērtības Savienības tiesību aktos attiecībā uz *PCDD/F* un dioksīniem līdzīgiem *PCB* tiek būtiski pārskatītas, šie diapazoni ir jāpārskata.

[1] Spēkā esošo prasību pamatā ir *TEF*, kas publicēti *M. Van den Berg et al, Toxicol Sci* 93 (2), 223.–241. lpp. (2006).

7.1.5. Atgūstamības kontrole attīrīšanai

Veicot attīrīšanu, savienojumu zudumu pārbauda validēšanas laikā. Tukšais paraugs, kam pievienots standarts ar dažādu radniecīgo vielu maisījumu, jāiesniedz attīrīšanai (vismaz n = 3), pārbaudot atgūstamību un atšķirību ar apstiprināšanas metodi. Atgūstamībai jābūt 60 % līdz 120 % intervālā, jo īpaši attiecībā uz radniecīgām vielām, kuru devums *TEQ* līmenim dažādos maisījumos pārsniedz 10 %.

7.1.6. Ziņojamā līmeņa robeža

Ziņojot par *BEQ* līmeņiem, ziņojamā līmeņa robežu nosaka no attiecīgajiem matrices paraugiem, tostarp parastām radniecīgām vielām, un nevis no standartu kalibrēšanas līknes tās zemās precizitātes dēļ līknes zemākajā diapazonā. Jāņem vērā ekstrakcijas un attīrīšanas procedūras ietekme. Ziņojamā līmeņa robežu nosaka ar koeficientu ne mazāku par 3 virs procedūras tukšajiem paraugiem.

7.2. *Standartparaugu izmantošana*

7.2.1. Standartparaugi ietver parauga matrici, radniecīgās vielas un *PCDD/F* un dioksīniem līdzīgu *PCB*, kuros ir aptuveni maksimāli pieļaujamā koncentrācija vai intervences līmenis, koncentrācijas diapazonus.

7.2.2. Tukšā matrice un attiecīgos gadījumos procedūras tukšais paraugs un standartparaugs maksimāli pieļaujamajā koncentrācijā vai intervences līmenī ir jāiekļauj visās analīžu sērijās. Šos paraugus ekstrahē un analizē vienlaikus identiskos apstākļos. Standartparauga signālam ievērojami jāpārsniedz tukšā parauga signāls, lai nodrošinātu testa piemērotību. Šos paraugus var izmantot tukšajām korekcijām un atgūstamības korekcijām.

7.2.3. Standartparaugi, kas izvēlēti atgūstamības korekcijai, ir reprezentatīvi attiecībā uz testa paraugiem, kas nozīmē, ka radniecīgās vielas nevar radīt pazeminātus koncentrācijas rezultātus.

7.2.4. Papildu standartparaugus, kuros maksimāli pieļaujamā koncentrācija vai intervences līmenis ir, piemēram, 0,5 un 2 reizes lielāks par maksimāli pieļaujamo koncentrāciju, var iekļaut, lai pierādītu testa veiktspēju vajadzīgajā diapazonā maksimāli pieļaujamās koncentrācijas vai intervences līmeņa kontrolei. Lai testa paraugos aprēķinātu *BEQ* līmeņus, šos paraugus var kombinēt (sk. 7.1.2.2. apakšpunktu).

7.3. *Robežvērtību noteikšana*

Jānosaka saistība starp bioanalīžu rezultātiem *BEQ* un apstiprināšanas metodes izmantojuma rezultātā iegūtajiem rezultātiem *TEQ*, piemēram, veicot ar matrici iezīmētas kalibrēšanas analīzes, kurās izmanto standartparaugus ar standartvielu piedevu, kas ir 0, 0,5, 1 un 2 reizes lielāka par maksimāli pieļaujamo koncentrāciju, atkārtojot sešas reizes katrā līmenī (n = 24). Korekcijas koeficientus (tukšais paraugs un atgūstamība) var aprēķināt no šīs saistības, taču tie jāpārbauda saskaņā ar 7.2.2. apakšpunktu.

Lai pieņemtu lēmumu par parauga atbilstību maksimāli pieļaujamās koncentrācijas vai intervences līmeņa kontroles kritērijiem, ir jānosaka robežvērtības, ja nepieciešams, nosakot maksimāli pieļaujamās koncentrācijas vai intervences līmeni attiecībā uz *PCDD/F* un dioksīniem līdzīgiem *PCB* katram atsevišķi, vai *PCDD/F* un dioksīniem līdzīgu *PCB* summai. Tos atspoguļo bioanalīžu rezultātu sadalīšanas *zemākais* beigu punkts (koriģēts atbilstīgi tukšajam paraugam un atgūstamībai), kas atbilst apstiprināšanas metodes izšķiršanas robežai, kuras pamatā ir 95 % ticamības līmenis, nosakot, ka šķietamās atbilstības attiecība ir mazāka par 5 % un $RSD_R$ ir mazāka par 25 %. Apstiprināšanas metodes izšķiršanas robeža ir maksimāli pieļaujamā koncentrācija, ņemot vērā mērījumu paplašināto neprecizitāti.

Robežvērtību (*BEQ*) var aprēķināt atbilstīgi vienai no 7.3.1., 7.3.2. un 7.3.3. apakšpunktā noteiktajām pieejām (sk. 1. attēlu).

7.3.1. Prognozējamā intervāla *zemākās* 95 % robežas izmantošana pie apstiprināšanas metodes izšķiršanas robežas:

$$\text{Robežvērtība} = \text{BEQ}_{\text{DL}} - s_{y,x} \times t_{\alpha,f=m-2}\sqrt{1/n + 1/m + (x_i - \overline{x})^2/Q_{xx}}$$

kur:

$BEQ_{DL}$ *BEQ* atbilst apstiprināšanas metodes izšķiršanas robežai, kas ir maksimāli pieļaujamā koncentrācija, ņemot vērā mērījumu paplašināto neprecizitāti;

$s_{y,x}$ atlikusī standartnovirze;

$t_{\alpha,f=m-2}$ pārbaudāmais koeficients ($\alpha$ = 5 %, f = vienpusēja brīvības pakāpe);

m kalibrācijas punktu kopējais skaits (rādītājs j);

n atkārtoto mērījumu skaits katrā līmenī;

$x_i$ ar apstiprināšanas metodi noteiktā kalibrēšanas punkta "i" parauga koncentrācija (*TEQ*);

$\overline{x}$ visu kalibrēšanas paraugu koncentrāciju vidējā vērtība (*TEQ*);

$Q_{xx} = \sum_{j=1}^{m}(x_i - \overline{x})^2$ kvadrātu summas parametrs, i = kalibrācijas punkta i rādītājs.

7.3.2. Aprēķināšana no bioanalīžu rezultātiem (koriģēti atbilstīgi tukšajam paraugam un atgūstamībai), kas iegūti no paraugu, kuri piesārņoti pie apstiprināšanas metodes izšķiršanas robežas, vairākkārtējām analīzēm (n ≥ 6), izsakot tos kā datu izplatīšanas *zemāko* beigu punktu attiecīgajā vidējā *BEQ* vērtībā:

$$\text{Robežvērtība} = BEQ_{DL} - 1{,}64 \times SD_R,$$

kur:

$SD_R$ biotesta rezultātu standartnovirze ar $BEQ_{DL}$, kas izmērīta saskaņā ar starplaboratorijas reproducējamības nosacījumiem.

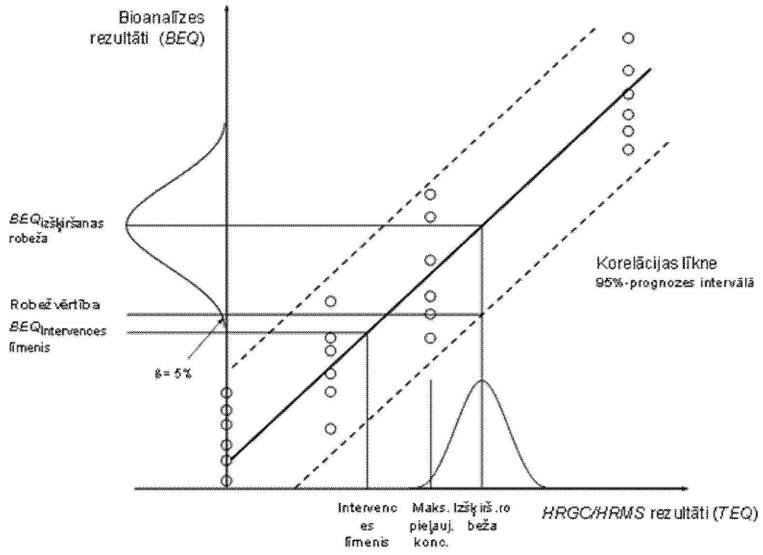
7.3.3. Bioanalīžu rezultātu vidējās vērtības aprēķināšana (*BEQ* koriģēta atbilstīgi tukšajam paraugam un atgūstamībai), veicot tādu paraugu, kuru piesārņojums ir 2/3 no maksimāli pieļaujamās koncentrācijas vai intervences līmeņa, vairākkārtējas analīzes (n ≥ 6), kuras pamatā ir novērojums, ka šī koncentrācija aptuveni atbildīs 7.3.1. apakšpunktā vai 7.3.2. apakšpunktā noteiktajai robežvērtībai:

Robežvērtību aprēķināšanas pamatā ir 95 % ticamības līmenis ar šķietami atbilstošo paraugu proporciju, kura nav lielāka par 5 %, un $RSD_R$ kas nav lielāka par 25 % un kas iegūta no:

1) 95 % prognozes intervāla *zemākās* robežas pie apstiprināšanas metodes izšķiršanas robežas;

2) to paraugu, kas piesārņoti pie apstiprināšanas metodes izšķiršanas robežas, vairākkārtējas analīzes (n ≥ 6), kura izteikta kā datu izplatīšanas *zemākais* beigu punkts (grafikā attēlota zvanveidīgas līknes formā) atbilstošajā vidējā *BEQ* vērtībā.

*1. attēls*




7.3.4. Robežvērtību ierobežojumi

Ar *BEQ* pamatotās robežvērtības, kas aprēķinātas no validēšanas laikā iegūtajām $RSD_R$, izmantojot nelielu skaitu paraugu ar atšķirīgām matricu / radniecīgo vielu īpašībām, var būt augstākas par maksimāli pieļaujamajām koncentrācijām vai intervences līmeņiem, kuru pamatā ir *TEQ*, to lielākas precizitātes dēļ, ko nevar iegūt regulārajā analīzē, ja ir jākontrolē nezināms iespējami radniecīgo vielu īpašību spektrs. Šādos gadījumos robežvērtības aprēķina no $RSD_R$ = 25 % vai ieteicams izmantot divas trešdaļas maksimāli pieļaujamās koncentrācijas vai intervences līmeņa.

7.4. *Veiktspējas rādītāji*

7.4.1. Tā kā attiecībā uz bioanalīžu metodēm nav iespējams izmantot iekšējos standartus, bioanalīžu metožu atkārtojamības testus veic, lai iegūtu informāciju par standartnovirzi testa sēriju ietvaros un to starplaikā. Atkārtojamībai jābūt mazākai par 20 %, un reproducējamībai laboratorijā jābūt mazākai par 25 %. To pamatā ir aprēķinātie līmeņi *BEQ* pēc tukšā parauga un atgūstamības korekcijas.

7.4.2. Validēšanas procesa ietvaros jāuzrāda tests, lai atšķirtu tukšo paraugu no koncentrācijas pie robežvērtības, ļaujot veikt paraugu identificēšanu virs atbilstošās robežvērtības (sk. 7.1.2. apakšpunktu).

7.4.3. Jādefinē nosakāmie savienojumi, iespējamie traucējumi un maksimāli pieļaujamā tukšā parauga koncentrācija.

7.4.4. Parauga ekstrakta, ja to nosaka trijos atkārtojumos, procentuālā standartnovirze signālā vai koncentrācija, kas aprēķināta no signāla (iespējams tikai darba diapazonā), nedrīkst pārsniegt 15 %.

7.4.5. Standartparauga(-u) nekoriģētos rezultātus, kas izteikti *BEQ* (tukšais paraugs un maksimāli pieļaujamā koncentrācija vai intervences līmenis), izmanto bioanalīžu metodes veiktspējas novērtēšanai konstantā periodā.

7.4.6. Izveido un pārbauda procedūras tukšos paraugus un katra veida standartparauga kvalitātes kontroles grafikus, lai pārliecinātos, ka analīžu veiktspēja atbilst prasībām, jo īpaši attiecībā uz procedūras tukšajiem paraugiem un, konkrēti, vajadzīgo minimālo atšķirību darba diapazona zemākajā punktā un standartparaugiem attiecībā uz reproducējamību laboratorijā. Procedūras tukšie paraugi jākontrolē tā, lai paraugu atdalīšanas laikā nepieļautu šķietami atbilstošu rezultātu iegūšanu.

7.4.7. Rezultātus, kas ar apstiprināšanas metodēm iegūti no iespējami inficētiem paraugiem, un 2 % līdz 10 % atbilstošu paraugu (ne mazāk kā 20 paraugi uz vienu matrici) apkopo un izmanto, lai novērtētu skrīninga metodes veiktspēju un *BEQ* un *TEQ* saistību. Šo datubāzi var izmantot to robežvērtību atkārtotam novērtējumam, kas piemērojamas regulārajiem paraugiem attiecībā uz validācijas matricām.

7.4.8. Efektīvas metodes veiktspēju var arī pierādīt, piedaloties salīdzinošu testu veikšanā. Paraugu rezultātus, kuri analizēti, izmantojot salīdzinošus testus, un kuru koncentrācijas diapazons aptver, piemēram, divreiz lielāku maksimāli pieļaujamo koncentrāciju, var iekļaut šķietami atbilstošas attiecības novērtējumā, ja laboratorija var pierādīt tās veiktspējas efektivitāti. Paraugos iekļauj visbiežāk izmantojamās radniecīgās vielas, kas iegūtas no dažādiem avotiem.

7.4.9. Piesārņošanas gadījumos robežvērtības var atkārtoti novērtēt, atspoguļojot šā konkrētā piesārņojuma īpašo matrici un radniecīgo vielu īpašības.

## 8. **Rezultātu ziņošana**

8.1. *Apstiprināšanas metodes*

8.1.1. Analīžu rezultātos iekļauj atsevišķu *PCDD/F* un dioksīniem līdzīgu *PCB* radniecīgo vielu koncentrācijas, ziņojot par mazāko, lielāko un vidējo analītisko rezultātu, lai rezultātu ziņojumā iekļautu pēc iespējas pilnīgāku informāciju un tādējādi dotu iespēju interpretēt rezultātus saskaņā konkrētām prasībām.

8.1.2. Ziņojumā norāda *PCDD/F* un dioksīniem līdzīgu *PCB* ekstrahēšanā izmantoto metodi.

8.1.3. Ja atgūstamība nav 6.2.5. apakšpunktā norādītajās robežās, ja ir pārsniegta maksimāli pieļaujamā koncentrācija (šādā gadījumā – atgūstamība attiecībā uz vienu no divām otrreizējām analīzēm) un pārējos gadījumos pēc pieprasījuma ir jānorāda atsevišķu iekšējo standartu atgūstamība.

8.1.4. Lemjot par parauga atbilstību, ir jāņem vērā mērījumu paplašinātā neprecizitāte, tāpēc ir jāsniedz arī šis parametrs. Līdz ar to analīžu rezultātus paziņo kā "x +/– U", kur x ir analīzes rezultāts un U – mērījumu paplašinātā neprecizitāte, izmantojot pārklāšanās koeficientu 2, kas nodrošina aptuveni 95 % ticamības līmeni. Ja *PCDD/F* un dioksīniem līdzīgus *PCB* nosaka atsevišķi, tad atsevišķo *PCDD/F* un dioksīniem līdzīgu *PCB* analīžu rezultātu aprēķinātā izvērstās neprecizitātes summa jāizmanto kā *PCDD/F* un dioksīniem līdzīgu *PCB* summa.

8.1.5. Rezultāti jāizsaka tādās pašās vienībās un ar (vismaz) tādu pašu nozīmīgu rādītāju skaitu kā maksimāli pieļaujamā koncentrācija, kas noteikta Direktīvā 2002/32/EK.

8.2. *Bioanalīžu skrīninga metodes*

8.2.1. Skrīninga rezultāts jāizsaka kā "atbilstīgs" vai "iespējami neatbilstīgs".

8.2.2. Papildus tam var norādīt *PCDD/F* un/vai dioksīniem līdzīgu *PCB* rezultātu, kas izteikts *BEQ* (nevis *TEQ*).

8.2.3. Paraugi, kuros signāls ir zem ziņojamā līmeņa robežas, jāizsaka kā paraugi "zem ziņojamā līmeņa robežas". Paraugus, kuros signāls ir virs ziņojamā līmeņa robežas, paziņo kā tādus, kas "pārsniedz darba diapazonu", un līmeni, kas atbilst darba diapazona augstākajam punktam, izsaka *BEQ*.

8.2.4. Attiecībā uz visiem parauga matrices veidiem ziņojumā norāda novērtējuma pamatā esošo maksimāli pieļaujamo koncentrāciju vai intervences līmeni.

8.2.5. Ziņojumā norāda izmantotā testa veidu, testa pamatprincipus un kalibrēšanas veidu.

8.2.6. Ziņojumā norāda *PCDD/F* un dioksīniem līdzīgu *PCB* ekstrahēšanā izmantoto metodi.

8.2.7. Attiecībā uz paraugiem, par kuriem ir aizdomas, ka tie nav atbilstoši, ziņojumā jāiekļauj piezīme par veicamajiem pasākumiem. *PCDD/F* un *PCDD/F* un dioksīniem līdzīgu *PCB* summas koncentrācija šajos paraugos ar ievērojamu koncentrāciju ir jānosaka/jāapstiprina, izmantojot apstiprināšanas metodi.

8.2.8. Neatbilstošus rezultātus paziņo tikai no apstiprināšanas analīzes.

8.3. *Skrīninga fizikāli ķīmiskās metodes*

8.3.1. Skrīninga rezultāts jāizsaka kā "atbilstīgs" vai "iespējami neatbilstīgs".

8.3.2. Attiecībā uz visiem parauga matrices veidiem ziņojumā norāda novērtējuma pamatā esošo maksimāli pieļaujamo koncentrāciju vai intervences līmeni.

8.3.3. Turklāt var sniegt atsevišķu *PCDD/F* un dioksīniem līdzīgu *PCB* radniecīgo vielu koncentrācijas, ziņojot par mazāko, lielāko un vidējo analītisko rezultātu. Rezultāti jāizsaka tādās pašās vienībās un ar (vismaz) tādu pašu nozīmīgu rādītāju skaitu kā maksimāli pieļaujamā koncentrācija, kas noteikta Direktīvā 2002/32/EK.

8.3.4. Ja atgūstamība nav 6.2.5. apakšpunktā norādītajās robežās, ja ir pārsniegta maksimāli pieļaujamā koncentrācija (šādā gadījumā – atgūstamība attiecībā uz vienu no divām otrreizējām analīzēm) un pārējos gadījumos pēc pieprasījuma, ir jānorāda atsevišķu iekšējo standartu atgūstamība.

8.3.5. Ziņojumā norāda izmantoto *GC-MS* metodi.

8.3.6. Ziņojumā norāda *PCDD/F* un dioksīniem līdzīgu *PCB* ekstrahēšanā izmantoto metodi.

8.3.7. Attiecībā uz paraugiem, par kuriem ir aizdomas, ka tie nav atbilstoši, ziņojumā jāiekļauj piezīme par veicamajiem pasākumiem. *PCDD/F* un *PCDD/F* un dioksīniem līdzīgu *PCB* summas koncentrācija šajos paraugos ar ievērojamu koncentrāciju ir jānosaka/jāapstiprina, izmantojot apstiprināšanas metodi.

8.3.8. Par neatbilstošiem rezultātiem izlemj tikai pēc apstiprināšanas analīzes.

*III NODAĻA*

***Paraugu gatavošana un prasības attiecībā uz analīzes metodēm, ko izmanto PCB, kas nav līdzīgi dioksīniem, daudzumu oficiālai kontrolei barībā***

1. **Piemērošanas joma**

Šajā nodaļā noteiktās prasības piemēro, ja barību analizē, lai veiktu *PCB*, kas nav līdzīgi dioksīniem, daudzumu oficiālu kontroli, un attiecībā uz paraugu gatavošanu un analītiskajām prasībām citiem regulatīviem mērķiem, tostarp kontroli, ko veic pārtikas apritē iesaistīts tirgus dalībnieks, lai nodrošinātu atbilstību Regulas (EK) Nr. 183/2005 noteikumiem.

2. **Piemērojamās noteikšanas metodes**

Gāzu hromatogrāfija / elektronu satveres detektors (*GC-ECD*), *GC-LRMS*, *GC-MS/MS*, *GC-HRMS* vai līdzvērtīgas metodes.

3. **Nosakāmās vielas identificēšana un apstiprināšana**

3.1. Relatīvais aiztures laiks attiecībā uz iekšējiem standartiem vai etalonstandartiem (pieņemamā novirze no + / – 0,25 %).

3.2. *PCB*, kas nav līdzīgi dioksīniem, atdalīšana no traucējošajām vielām, izmantojot gāzu hromatogrāfiju, tostarp vienlaikus eluējot ar *PCB*, jo īpaši, ja paraugu koncentrācija atbilst atļautajai robežkoncentrācijai un ja ir jāapstiprina neatbilstība ([1]).

3.3. Prasības *GC-MS* paņēmieniem

Kontrolēt vismaz šādu skaitu molekulāro jonu vai raksturīgo jonu no molekulu klastera:

a) divus konkrētus jonus *HRMS* gadījumā;

b) trīs konkrētus jonus *LRMS* gadījumā;

c) divus īpašus prekursoru jonus, kuriem katram ir viens konkrēts atbilstošs pārejas produkta jons *MS-MS* gadījumā.

Maksimāli pieļaujamā pielaide attiecībā uz atlasīto masas fragmentu kopīgo koncentrāciju.

Atlasīto masas fragmentu kopīgās koncentrācijas relatīvā novirze no teorētiskās kopīgās koncentrācijas vai kalibrēšanas standarta attiecībā uz nosakāmo jonu (jākontrolē joni, kuros ir vislielākā kopīgā koncentrācija) un jona(-u) apzīmētāju: ± 15 %

3.4. Prasības *GC-ECD* paņēmieniem

Rezultātus, kas pārsniedz maksimāli pieļaujamo koncentrāciju, apstiprina ar divām *GC* kolonnām, kuru stacionārās fāzes ir ar atšķirīgu polaritāti.

4. **Metodes veiktspējas pierādīšana**

Metodes veiktspēja tiek pierādīta maksimāli pieļaujamās koncentrācijas diapazonā (0,5 līdz 2 reizes maksimāli pieļaujamajā koncentrācijā) ar piemērotu atkārtotas analīzes variāciju koeficientu (sk. 9. punktu par starpposmu precizitātes prasībām).

5. **Kvantitatīvās noteikšanas robeža**

*PCB*, kas nav līdzīgi dioksīniem, *LOQ* ([2]) summa nepārsniedz vienu trešdaļu no maksimālās pieļaujamās koncentrācijas ([3]).

6. **Kvalitātes kontrole**

Regulāri jāveic tukšo paraugu kontrole, analīzes ar inficēto paraugu un kvalitātes kontrolparaugu, līdzdalība starplaboratoriju pētījumos par attiecīgajām matricēm.

7. **Atgūstamības kontrole**

7.1. Jāizmanto piemēroti iekšējie standarti ar fizikāli ķīmiskām īpašībām, kas līdzvērtīgas nosakāmās vielas īpašībām.

([1]) Radniecīgās vielas, kuras bieži vienlaikus eluē ir, piemēram, *PCB* 28/31, *PCB* 52/69 un *PCB* 138/163/164. Attiecībā uz *GC-MS* metodēm jāapsver arī iespējamie traucējumi, ko rada izteikti hloratvasināto radniecīgo vielu fragmenti.

([2]) Attiecīgā gadījumā piemēro principus, kas aprakstīti *Guidance Document on the Estimation of LOD and LOQ for Measurements in the Field of Contaminants in Feed and Food* (Vadlīniju dokuments par *LOD* un *LOQ* novērtēšanu attiecībā uz piesārņotājiem pārtikā un barībā) (http://ec.europa.eu/food/safety/animal-feed_en).

([3]) Ļoti ieteicams, lai reaģenta tukšā parauga koncentrācijas daļa parauga piesārņojuma koncentrācijā būtu iespējami zemāka. Laboratorija ir atbildīga par tukšā parauga koncentrācijas vērtību maiņas kontroli, jo īpaši, ja tukšā parauga koncentrācijas vērtības tiek atskaitītas.

7.2. Iekšējo standartu pievienošana

Pievienošana produktiem (pirms ekstrakcijas un attīrīšanas procesa).

7.3. Prasības metodēm, kurās izmanto visas sešas ar izotopiem marķētas *PCB*, kas nav līdzīgi dioksīniem, radniecīgās vielas:

a) rezultātus koriģē atbilstīgi iekšējo standartu atgūstamībai;

b) ar izotopu iezīmētu iekšējo standartu atgūstamībai jābūt intervālā no 60 % līdz 120 %;

c) zemāka vai augstāka atgūstamība atsevišķām radniecīgām vielām, kuru veidotā daļa *PCB*, kas nav līdzīgi dioksīniem, summā ir mazāka par 10 %, ir pieņemama.

7.4. Prasības attiecībā uz metodēm, kurās neizmanto visus sešus ar izotopu iezīmētus iekšējos standartus vai citus iekšējos standartus:

a) iekšējā(-o) standarta(-u) atgūstamības kontroli veic attiecībā uz visiem paraugiem;

b) iekšējā(-o) standarta(-u) atgūstamībai jābūt intervālā no 60 % līdz 120 %;

c) rezultātus koriģē atbilstīgi iekšējo standartu atgūstamībai.

7.5. Neiezīmētu radniecīgo vielu atgūstamība jāpārbauda, izmantojot paraugus ar standartvielu piedevu vai kvalitātes kontrolparaugus, kuros maksimāli pieļaujamā koncentrācija ir vajadzīgās koncentrācijas diapazonā. Šo radniecīgo vielu atgūstamība ir uzskatāma par pieņemamu, ja tā ir intervālā no 60 % līdz 120 %.

## 8. Prasības laboratorijām

Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 882/2004 noteikumiem laboratorijas akreditē atzīta iestāde, kas darbojas saskaņā ar standartu *ISO Guide 58*, lai nodrošinātu to, ka laboratorijās piemēro analīžu kvalitātes nodrošināšanu. Laboratorijas akreditē, ievērojot EN ISO/IEC 17025 standartu. Turklāt attiecīgā gadījumā piemēro principus, kas aprakstīti vadlīniju dokumentā *Guidelines for the estimation of measurement uncertainty and limits of quantification for PCB analysis* (Vadlīnijas par mērījumu neprecizitāti un kvantitatīvās noteikšanas robežām *PCB* analīzei) [1].

## 9. Veiktspējas rādītāji: kritēriji *PCB*, kas nav līdzīgi dioksīniem, summas noteikšanai maksimāli pieļaujamajā koncentrācijā

| | Izotopu atšķaidīšanas masspektrometrija [1] | Citi paņēmieni |
|---|---|---|
| Ticamība | no – 20 līdz + 20 % | no – 30 līdz + 30 % |
| Starpposmu precizitāte (*RSD* %) | ≤ 15 % | ≤ 20 % |
| Starpība starp lielākā un mazākā analītiskā rezultāta aprēķiniem | ≤ 20 % | ≤ 20 % |

[1] Jālieto visi seši ar $^{13}C$ iezīmētie analogi, kā iekšējie standarti.

## 10. Rezultātu paziņošana

10.1. Analīžu rezultātos jānorāda atsevišķu *PCB*, kas nav līdzīgi dioksīniem, koncentrācijas un tādu *PCB* radniecīgo vielu koncentrācija, norādot mazāko, lielāko un vidējo analītisko rezultātu, lai ziņojumā iekļautu maksimāli daudz informācijas par rezultātiem un tādējādi dotu iespēju tos interpretēt saskaņā ar īpašām prasībām.

[1] Spēkā esošo prasību pamatā ir *TEF*, kas publicēti *M. Van den Berg et al, Toxicol Sci* 93 (2), 223.–241. lpp. (2006).

10.2. Ziņojumā norāda *PCB* ekstrahēšanā izmantoto metodi.

10.3. Jānorāda atsevišķu iekšējo standartu atgūstamība, ja atgūstamība nav 7. punktā norādītajās robežās, ja ir pārsniegta maksimāli pieļaujamā koncentrācija un pārējos gadījumos pēc pieprasījuma.

10.4. Tā kā, lemjot par parauga atbilstību, ir jāņem vērā mērījumu paplašinātā neprecizitāte, ir jāsniedz arī šis parametrs. Līdz ar to analīžu rezultātus paziņo kā "x +/– U", kur x ir analīzes rezultāts un U – mērījumu paplašinātā neprecizitāte, izmantojot pārklāšanās koeficientu 2, kas nodrošina aptuveni 95 % ticamības līmeni.

10.5. Rezultāti jāizsaka tādās pašās vienībās un ar (vismaz) tādu pašu nozīmīgu rādītāju skaitu kā maksimāli pieļaujamā koncentrācija, kas noteikta Direktīvā 2002/32/EK."

# KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) 2017/772

**(2017. gada 3. maijs),**

**ar ko Īstenošanas regulu (ES) Nr. 908/2014 groza attiecībā uz tādu pasākumu sarakstu, saistībā ar kuriem jāpublicē konkrēta informācija par atbalsta saņēmējiem**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 17. decembra Regulu (ES) Nr. 1306/2013 par kopējās lauksaimniecības politikas finansēšanu, pārvaldību un uzraudzību un Padomes Regulu (EEK) Nr. 352/78, (EK) Nr. 165/94, (EK) Nr. 2799/98, (EK) Nr. 814/2000, (EK) Nr. 1290/2005 un (EK) Nr. 485/2008 atcelšanu ([1]) un jo īpaši tās 114. pantu,

tā kā:

(1) Saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1306/20. panta 1. punktu dalībvalstīm jāpublicē informācija par Eiropas Lauksaimniecības garantiju fonda un Eiropas Lauksaimniecības fonda lauku attīstībai līdzekļu saņēmējiem, kurā norādīta informācija arī par maksājuma summu, kas saņemta par katru šo fondu finansēto pasākumu, katra pasākuma veids un apraksts.

(2) Komisijas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 908/2014 ([2]) 57. pantā ir paredzēts, ka saistībā ar minētajiem pasākumiem ir jāpublicē sīkāka papildu informācija, un ir sniegta atsauce uz minētās regulas XIII pielikumu, kurā ietverts attiecīgo pasākumu saraksts.

(3) Ņemot vērā Krievijas aizliegumu importēt Savienības izcelsmes lauksaimniecības produktus un pārtiku un to, ka pasaules tirgū ir palēninājies piena un piena produktu pieprasījuma pieaugums, it īpaši saistībā ar eksporta samazināšanos uz Ķīnu, Komisija saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1308/2013 ([3]) 219. panta 1. punktu ir pieņēmusi pasākumus, kas vajadzīgi, lai risinātu minēto tirgus situāciju lopkopības nozarē. Minētie pasākumi ir noteikti Komisijas Deleģētajās regulās (ES) 2015/1853 ([4]), (ES) 2016/1612 ([5]) un (ES) 2016/1613 ([6]). Minētie pasākumi ir īstenoti kā lauksaimniecības tirgu atbalstoši pasākumi saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1306/2013 4. panta 1. punkta a) apakšpunktu un attiecas uz 2016. vai 2017. finanšu gadu, bet tie nav ietverti Īstenošanas regulas (ES) Nr. 908/2014 XIII pielikuma sarakstā. Tādēļ ir lietderīgi tos iekļaut sarakstā.

(4) Tādēļ Īstenošanas regula (ES) Nr. 908/2014 būtu attiecīgi jāgroza.

(5) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Lauksaimniecības fondu komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Īstenošanas regulas (ES) Nr. 908/2014 XIII pielikumā pievieno šādu 10. punktu:

"10. Pasākumi, kas atbilstīgi Regulas (ES) Nr. 1308/20. panta 1. punktam īstenoti lopkopības nozarē kā lauksaimniecības tirgu atbalstoši pasākumi saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1306/2013 4. panta 1. punkta a) apakšpunktu."

([1]) OV L 347, 20.12.2013., 549. lpp.
([2]) Komisijas 2014. gada 6. augusta Īstenošanas regula (ES) Nr. 908/2014, ar ko paredz noteikumus par to, kā Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 1306/2013 piemēro attiecībā uz maksājumu aģentūrām un citām struktūrām, finanšu pārvaldību, grāmatojumu noskaidrošanu, noteikumiem par pārbaudēm, nodrošinājumu un pārredzamību (OV L 255, 28.8.2014., 59. lpp.).
([3]) Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 17. decembra Regula (ES) Nr. 1308/2013, ar ko izveido lauksaimniecības produktu tirgu kopīgu organizāciju un atceļ Padomes Regulas (EEK) Nr. 922/72, (EEK) Nr. 234/79, (EK) Nr. 1037/2001 un (EK) Nr. 1234/2007 (OV L 347, 20.12.2013., 671. lpp.).
([4]) Komisijas 2015. gada 15. oktobra Deleģētā regula (ES) 2015/1853, ar ko paredz pagaidu ārkārtas atbalstu lopkopības nozaru lauksaimniekiem (OV L 271, 16.10.2015., 25. lpp.).
([5]) Komisijas 2016. gada 8. septembra Deleģētā regula (ES) 2016/1612, ar ko paredz atbalstu piena ražošanas samazinājumam (OV L 242, 9.9.2016., 4. lpp.).
([6]) Komisijas 2016. gada 8. septembra Deleģētā regula (ES) 2016/1613, ar ko nosaka ārkārtas pielāgošanas atbalstu piena ražotājiem un citu lopkopības nozaru lauksaimniekiem (OV L 242, 9.9.2016., 10. lpp.).

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.*

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2017. gada 3. maijā

*Komisijas vārdā –*
*priekšsēdētājs*
Jean-Claude JUNCKER

# KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) 2017/773

**(2017. gada 3. maijs),**

**ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ievešanas cenas noteikšanai**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 17. decembra Regulu (ES) Nr. 1308/2013, ar ko izveido lauksaimniecības produktu tirgu kopīgu organizāciju un atceļ Padomes Regulas (EEK) Nr. 922/72, (EEK) Nr. 234/79, (EK) Nr. 1037/2001 un (EK) Nr. 1234/2007 ([1]),

ņemot vērā Komisijas 2011. gada 7. jūnija Īstenošanas regulu (ES) Nr. 543/2011, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 piemērošanai attiecībā uz augļu un dārzeņu un pārstrādātu augļu un dārzeņu nozari ([2]), un jo īpaši tās 136. panta 1. punktu,

tā kā:

(1) Īstenošanas regulā (ES) Nr. 543/2011, piemērojot Urugvajas kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumu, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta importa vērtības minētās regulas XVI pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem.

(2) Standarta importa vērtību aprēķina katru darbdienu saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. panta 1. punktu, ņemot vērā mainīgos dienas datus. Tāpēc šai regulai būtu jāstājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Standarta importa vērtības, kas paredzētas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2017. gada 3. maijā

*Komisijas*

*un tās priekšsēdētāja vārdā –*

*Lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektorāta*

*ģenerāldirektors*

Jerzy PLEWA

([1]) OV L 347, 20.12.2013., 671. lpp.
([2]) OV L 157, 15.6.2011., 1. lpp.

*PIELIKUMS*

**Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ievešanas cenas noteikšanai**

*(EUR/100 kg)*

| KN kods | Trešās valsts kods (1) | Standarta importa vērtība |
|---|---|---|
| 0702 00 00 | EG | 288,4 |
| | MA | 90,1 |
| | TR | 118,3 |
| | ZZ | 165,6 |
| 0707 00 05 | MA | 79,4 |
| | TR | 142,5 |
| | ZZ | 111,0 |
| 0709 93 10 | TR | 138,1 |
| | ZZ | 138,1 |
| 0805 10 22, 0805 10 24, 0805 10 28 | EG | 54,3 |
| | IL | 80,7 |
| | MA | 57,7 |
| | TR | 65,5 |
| | ZA | 43,6 |
| | ZZ | 60,4 |
| 0805 50 10 | TR | 54,0 |
| | ZZ | 54,0 |
| 0808 10 80 | AR | 92,9 |
| | BR | 119,5 |
| | CL | 122,6 |
| | NZ | 140,7 |
| | ZA | 84,4 |
| | ZZ | 112,0 |

(1) Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas 2012. gada 27. novembra Regulā (ES) Nr. 1106/2012, ar ko attiecībā uz valstu un teritoriju nomenklatūras atjaunināšanu īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 471/2009 par Kopienas statistiku attiecībā uz ārējo tirdzniecību ar ārpuskopienas valstīm (OV L 328, 28.11.2012., 7. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "cita izcelsme".

# DIREKTĪVAS

## KOMISIJAS DIREKTĪVA (ES) 2017/774

**(2017. gada 3. maijs),**

**ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2009/48/EK par rotaļlietu drošumu II pielikuma C papildinājumu, lai pieņemtu rotaļlietās izmantoto ķīmisko vielu īpašas robežvērtības attiecībā uz fenolu**

**(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 18. jūnija Direktīvu 2009/48/EK par rotaļlietu drošumu ([1]) un jo īpaši tās 46. panta 2. punktu,

tā kā:

(1) Lai nodrošinātu bērnu augsta līmeņa aizsardzību pret riskiem, ko rada ķīmisko vielu klātbūtne rotaļlietās, Direktīva 2009/48/EK paredz konkrētas prasības attiecībā uz ķīmiskajām vielām, piemēram, tām, kas saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1272/2008 ([2]) ir klasificētas kā kancerogēnas, mutagēnas vai toksiskas reproduktīvajai sistēmai, kā arī attiecībā uz alergēnām smaržvielām un konkrētiem elementiem. Turklāt ar Direktīvu 2009/48/EK Komisijai ir piešķirtas pilnvaras pieņemt īpašas robežvērtības ķīmiskām vielām, kas izmantotas rotaļlietās, kuras paredzētas bērniem vecumā līdz 36 mēnešiem, vai citās rotaļlietās, kuras domātas ievietošanai mutē, lai nodrošinātu, ka rotaļlietas, ar kurām ir cieša saskare, ir pietiekami drošas. Šādas robežvērtības pieņem, iekļaujot tās Direktīvas 2009/48/EK II pielikuma C papildinājumā.

(2) Vairākām ķīmiskajām vielām pašlaik piemērojamās robežvērtības ir pārāk augstas, ņemot vērā pieejamos zinātniskos datus, vai arī šādas robežvērtības nav noteiktas. Tāpēc attiecībā uz šīm ķīmiskajām vielām būtu jāpieņem īpašas robežvērtības, ņemot vērā pārtikas produktu iepakošanas prasības un atšķirības starp rotaļlietām un materiāliem, kuri nonāk saskarē ar pārtiku.

(3) Eiropas Komisija izveidoja Rotaļlietu drošuma ekspertu grupu, lai saņemtu konsultācijas ar rotaļlietu drošumu saistītu tiesību aktu priekšlikumu un politikas iniciatīvu sagatavošanas gaitā. Tās apakšgrupas "Ķīmiskās vielas" uzdevums ir sniegt šādas konsultācijas saistībā ar ķīmiskajām vielām, kas varētu tikt izmantotas rotaļlietās.

(4) Fenolu (*CAS* numurs 108-95-2) izmanto par monomēru fenolsveķu ieguvē, lai ražotu ar sveķiem savienotus kokmateriālus rotaļlietām ([3]). Fenola antioksidantu sabrukšana polimēros var būt vēl viens iemesls fenola klātbūtnei rotaļlietās ([4]). Fenols tika konstatēts spēļu konsoļu radītajās emisijās ([5]), katrā sestajā analizētajā bērnu teltī vai tunelī ([6]) un pakošanas plēvē ([7]); tā klātbūtne tika testēta vannas rotaļlietās un citās piepūšamajās rotaļlietās ([8]), un tika secināts, ka tas ir polivinilhlorīda (PVC) sastāvā ([9]). Fenols var būt izmantots arī par konservantu šķidrās rotaļlietās uz ūdens bāzes, piemēram, burbuļu pūšanas līdzekļos vai šķidrajās tintēs uz ūdens bāzes (piemēram, flomāsteros) ([10]).

(5) Apspriedēs par fenolu apakšgrupa "Ķīmiskās vielas" pamatojās uz Eiropas standartiem EN 71-9:2005+A1:2007, EN 71-10:2005 un EN 71-11:2005. Šie standarti attiecas uz fenola klātbūtni rotaļlietu materiālos (EN 71-9:2005 +A1:2007) un paredz īpašas metodes paraugu sagatavošanai (EN 71-10:2005) un mērījumu veikšanai (EN 71-11:2005). EN 71-11:2005 ir detalizētāk noteiktas EN 71-9:2005+A1:2007 minētās robežvērtības fenolam rotaļlietu materiālos, proti, tajā noteikts, ka migrācijas robežvērtība ir 15 mg/l, ja fenols izmantots par monomēru, savukārt satura robežvērtība – 10 mg/kg, ja fenols izmantots par konservantu šķidros rotaļlietu materiālos.

(6) Apakšgrupa "Ķīmiskās vielas" arī ņēma vērā Veselības un vides apdraudējuma zinātniskās komitejas (*SCHER*) ieteikumu par to, ka spēkā esošajā Eiropas standartā attiecībā uz fenolu noteiktā migrācijas robežvērtība 15 mg/l būtu jāsamazina vismaz uz pusi, lai sasniegtu ekspozīcijas robežvērtību 100, ko varētu uzskatīt par pietiekami augstu ([11]).

(7) Apakšgrupa "Ķīmiskās vielas" ņēma vērā arī atzinumu, kuru sniedza Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādes (*EFSA*) ekspertu grupa jautājumos, kas saistīti ar fermentiem, aromatizētājiem, pārstrādes līdzekļiem un materiāliem, kas ir saskarē ar pārtiku (*CEF*) un kurā tā ieteica fenola pieļaujamo dienas devu (*TDI*) samazināt no 1,5 mg/kg ķermeņa masas dienā uz 0,5 mg/kg ķermeņa masas dienā ([12]).

(8) Fenols Regulā (EK) Nr. 1272/2008 ir klasificēts kā 2. kategorijas mutagēnā viela. Saskaņā ar Direktīvas 2009/48/EK II pielikuma III daļas 5. punktu 2. kategorijas mutagēnās vielas, piemēram, fenols, var būt rotaļlietu sastāvā koncentrācijā, kas vienāda ar vai mazāka par attiecīgajām koncentrācijām, kuras noteiktas šo vielu saturošo maisījumu klasifikācijai, proti, 1 %, kas līdzvērtīgs 10 000 mg/kg (satura robežvērtība). Direktīvā 2009/48/EK pašlaik nav noteikta migrācijas robežvērtība attiecībā uz fenolu.

(9) Ņemot vērā iepriekš izklāstīto, apakšgrupa "Ķīmiskās vielas" savā 2014. gada 26. marta un 2015. gada 18. februāra sanāksmē ieteica ierobežot fenola daudzumu rotaļlietās līdz 5 mg/l (migrācijas robežvērtība), ja to analizē polimēru materiālos, un līdz maksimālajai koncentrācijai 10 mg/kg (satura robežvērtība), ja to analizē kā konservantu, ar to saprotot, ka 10 mg/kg (satura robežvērtība) ir *de facto* lietošanas aizliegums. Analīzes būtu jāveic saskaņā ar Eiropas standartiem EN 71-10:2005 un EN 71-11:2005.

(10) Lai gan attiecībā uz fenola izmantošanu par monomēru konkrētos materiālos, kuri nonāk saskarē ar pārtiku, ir noteikta vispārīga migrācijas robežvērtība, pamatpieņēmumi šīs migrācijas robežvērtības aprēķināšanai atšķiras no pamatpieņēmumiem, ko izmanto fenola kā monomēra migrācijas robežvērtības aprēķināšanai rotaļlietās. Fenola izmantošana par konservantu materiālos, kas nonāk saskarē ar pārtiku, nav reglamentēta.

(11) Ņemot vērā iepriekš izklāstīto, Direktīvas 2009/48/EK II pielikuma C papildinājumā būtu jāveic grozījumi, lai attiecībā uz rotaļlietām noteiktu fenola migrācijas un satura robežvērtības.

(12) Šajā direktīvā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi Komiteja, kura izveidota ar Direktīvas 2009/48/EK 47. pantu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

*1. pants*

Direktīvas 2009/48/EK II pielikuma C papildinājumā pievieno šādu ierakstu:

| Viela | *CAS* Nr. | Robežvērtība |
|---|---|---|
| "Fenols | 108-95-2 | 5 mg/l (migrācijas robežvērtība) polimēru materiālos saskaņā ar EN 71-10:2005 un EN 71-11:2005 izklāstītajām metodēm<br>10 mg/kg (satura robežvērtība) kā konservantam saskaņā ar standartos EN 71-10:2005 un EN 71-11:2005 izklāstītajām metodēm" |

*2. pants*

1. Dalībvalstis vēlākais līdz 2018. gada 4. novembrim pieņem un publicē normatīvos un administratīvos aktus, kas vajadzīgi, lai izpildītu šīs direktīvas prasības. Dalībvalstis tūlīt dara zināmus Komisijai minēto noteikumu tekstus.

Tās piemēro minētos noteikumus no 2018. gada 4. novembra.

Kad dalībvalstis pieņem minētos noteikumus, tajos ietver atsauci uz šo direktīvu vai šādu atsauci pievieno to oficiālajai publikācijai. Dalībvalstis nosaka, kā izdarāma šāda atsauce.

2. Dalībvalstis dara Komisijai zināmus to tiesību aktu galvenos noteikumus, ko tās pieņem jomā, uz kuru attiecas šī direktīva.

*3. pants*

Šī direktīva stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.*

*4. pants*

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Briselē, 2017. gada 3. maijā

*Komisijas vārdā –*
*priekšsēdētājs*
Jean-Claude JUNCKER

(1) OV L 170, 30.6.2009., 1. lpp.
(2) Eiropas Parlamenta un Padomes 2008. gada 16. decembra Regula (EK) Nr. 1272/2008 par vielu un maisījumu klasificēšanu, marķēšanu un iepakošanu un ar ko groza un atceļ Direktīvas 67/548/EEK un 1999/45/EK un groza Regulu (EK) Nr. 1907/2006 (OV L 353, 31.12.2008., 1. lpp.).
(3) E. Edmonds (2013), *Occurrence of Phenol and Formaldehyde in Toys*. Eiropas rotaļlietu ražotāju apvienības *Toy Industries of Europe* pasūtīts ziņojums, 4. lpp.
(4) Sk. 3. zemsvītras piezīmi, 5. un 8. lpp.
(5) *Danish Environmental Protection Agency (EPA) (2003), "Emission and evaluation of chemical substances from selected electrical and electronic products", Survey of chemical substances in consumer products*, Nr. 32, 2003, 47. lpp. http://eng.mst.dk/media/mst/69115/32.pdf
(6) *Danish EPA (2004), "Release of chemical substances from tents and tunnels for children", Mapping of Chemical Substances in Consumer Products*, Nr. 46, 2004. http://eng.mst.dk/media/mst/69127/46.pdf
(7) *Bundesinstitut für Risikobewertung (2009), Limit values for phenol in food-contact articles and toys are to be updated*, atzinums Nr. 038/2009, 2009. gada 18. augusts. http://www.bfr.bund.de/cm/349/limit_values_for_phenol_in_food_contact_articles_and_toys_are_to_be_updated.pdf
(8) *Voedsel en Waren Autoriteit (2004) Market Surveillances on Toy Safety*. Ziņojums Nr. ND04o063/01. https://www.nvwa.nl/binaries/nvwa/documenten/communicatie/inspectieresultaten/consument/2016m/market-surveillances-on-toy-safety/ND04o063-01_speelgoed.pdf
(9) *Suortti T (1990), "Determination of phenol in poly(vinyl chloride)", J. Chromatogr*, 1990. gada 16. maijs; 507:417-20. http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/2380304
(10) CEN TC 52 (2002), *Final report of the work of CEN/TC 52/WG 9 – Risk assessment*, līgums BC/CEN/97/29.1.1, 2002. gada augusts, 85. lpp.
(11) Veselības un vides apdraudējuma zinātniskā komiteja (*SCHER*), atzinums par tematu *CEN's response to the opinion of the CSTEE on the assessment of CEN report on the risk assessment of organic chemicals in toys*, pieņemts 2007. gada 29. maijā, 8. un 9. lpp.
(12) Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestāde (*EFSA*), *Scientific Opinion on the toxicological evaluation of phenol, EFSA Journal* 2013; 11(4):3189 (44 lpp.). http://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/pub/3189.htm

# LĒMUMI

## PADOMES LĒMUMS (ES) 2017/775

**(2017. gada 25. aprīlis),**

**ar ko ieceļ Reģionu komitejas locekļa aizstājēju, ko izvirzījusi Somijas Republika**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 305. pantu,

ņemot vērā Somijas valdības priekšlikumu,

tā kā:

(1) Padome 2015. gada 26. janvārī, 2015. gada 5. februārī un 2015. gada 23. jūnijā pieņēma Lēmumus (ES) 2015/116 ([1]), (ES) 2015/190 ([2]) un (ES) 2015/994 ([3]), ar ko laikposmam no 2015. gada 26. janvāra līdz 2020. gada 25. janvārim ieceļ amatā Reģionu komitejas locekļus un viņu aizstājējus.

(2) Pēc *Katri KULMUNI* kundzes pilnvaru termiņa beigām ir atbrīvojusies Reģionu komitejas locekļa aizstājēja vieta,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*1. pants*

Ar šo uz atlikušo pilnvaru laiku, proti, līdz 2020. gada 25. janvārim, Reģionu komitejā par locekļa aizstājēju tiek iecelta:

— *Merja LAHTINEN* kundze, *Jämsän kaupunginvaltuuston jäsen*.

*2. pants*

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Luksemburgā, 2017. gada 25. aprīlī

*Padomes vārdā –*
*priekšsēdētājs*
I. BORG

([1]) Padomes Lēmums (ES) 2015/116 (2015. gada 26. janvāris), ar ko laikposmam no 2015. gada 26. janvāra līdz 2020. gada 25. janvārim ieceļ amatā Reģionu komitejas locekļus un viņu aizstājējus (OV L 20, 27.1.2015., 42. lpp.).

([2]) Padomes Lēmums (ES) 2015/190 (2015. gada 5. februāris), ar ko laikposmam no 2015. gada 26. janvāra līdz 2020. gada 25. janvārim ieceļ amatā Reģionu komitejas locekļus un to aizstājējus (OV L 31, 7.2.2015., 25. lpp.).

([3]) Padomes Lēmums (ES) 2015/994 (2015. gada 23. jūnijs), ar ko laikposmam no 2015. gada 26. janvāra līdz 2020. gada 25. janvārim ieceļ amatā Reģionu komitejas locekļus un to aizstājējus (OV L 159, 25.6.2015., 70. lpp.).

ISSN 1977-0715 (elektroniskais izdevums)
ISSN 1725-5112 (papīra izdevums)

**Eiropas Savienības Publikāciju birojs**
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV